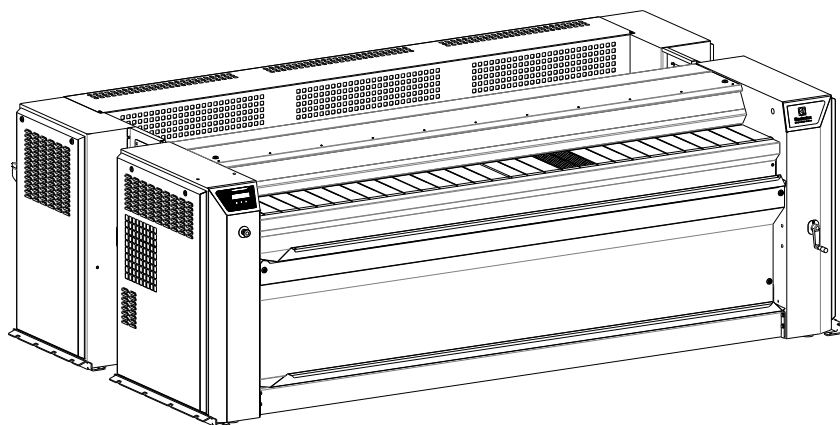


Installationsvejledning

Strygeruller

IC6 48xx R-LF FR-LF



Oversat fra engelsk



Electrolux
PROFESSIONAL

Indholdsfortegnelse

1	Generel vejledning:	5
1.1	Miljøoplysninger	5
1.2	Ergonomisk certificering	6
1.3	Oplysninger om bortskaffelse	7
1.3.1	Bortskaffelse af apparatet når det er udtjent	7
1.3.2	Bortskaffelse af emballage	7
1.4	Indledende anvisninger	7
1.4.1	Forholdsregler for brug	9
1.4.2	Symboler	10
1.4.3	Personlige værnemidler	11
1.4.4	Nødstop	11
1.5	Typepladens placering	12
1.6	Bemærkning om vekselstrømmen	16
1.7	Proceduren for låsning og mærkning	17
1.8	Belysning på arbejdspladsen	18
2	Betjening	19
2.1	Udpakning	19
2.2	Løft med en gaffeltruck	19
2.3	Løft med løfteremme	20
2.4	Flytning på jorden	20
3	Installation:	21
3.1	Installation af indføringsbokse på model IC6 48xx R-LF	21
3.1.1	Sæt indføringsboksen på:	21
3.2	Opsætning	22
3.2.1	Aftagning af pallen:	23
3.2.2	Nivellering af maskinen:	29
3.2.3	Maskine med ekstraudstyret sugende indføringsbord	30
3.3	Aftagning af de monterede transportlåse	30
3.3.1	Transportlåse monteret indvendigt i kappen på indføringsenheden på model IC6 48xx FR-LF:	31
3.3.2	Transportvinkler:	31
3.4	Elektrisk tilslutning	32
3.4.1	Tilslutningsdiagrammer for kontrolkredsløbets effektforsyning (T2):	37
3.4.2	Inspektion af funktion	37
3.5	Tilslutning af strygerullens aftrækssystem:	39
3.5.1	Friskluftsindtag	39
3.5.2	Aftræksskanal	40
3.5.3	Specifikationer:	40
3.5.4	Trykkontrol ved udløbsrørene:	41
3.5.5	Aftrækssystem hvis mange strygeruller er sluttet til en fælles aftræksskanal (med undtagelse af gasopvarmede maskiner):	42
3.6	Tilslutninger til damp og kondens:	43
3.6.1	Damptilslutning DN 20 (3/4" BSP):	44
3.6.2	Kondenstilslutning DN 10 (3/8" BSP):	44
3.6.3	D.E.S.P. godkendelse	45
3.7	Gastilslutning:	46
3.7.1	Gasforsyning DN 20 (3/4" BSP):	47
3.7.2	Afgør gastypen:	48
3.7.3	Gasventilens indstilling	48
3.7.4	Indstilling af injektorer	48
3.8	Kontrollér før brugen	49
3.8.1	Kontrol af omdrejningen af positionsruller	49
4	Appendikser	49
4.1	Emballage-vægt	50
4.1.1	Model: IC6 48xx R-LF Bagerste udløb og længdefoldning:	50
4.1.2	Model: IC6 48xx FR-LF Indføringsenhed Udløb bagtil og Længdefoldeenhed:	51
4.2	Tekniske specifikationer	52
4.2.1	Model: IC6 48xx R-LF Udløb bagtil og Længdefoldeenhed	52
4.2.2	Model: IC6 48xx FR-LF Indføringsenhed Udløb bagtil og Længdefoldeenhed	55
4.3	Forskelligt udstyr	57
4.4	Lydniveau	57
4.5	Strømforsyning:	58

Indholdsfortegnelse

4.5.1	TABEL 1 (i medfør af standarden EN 60204–1).....	59
4.5.2	TABEL 2 korrigeringsfaktorer for forskellige omgivelsestemperaturer:.....	59
4.5.3	TABEL 3 korrigeringsfaktorer for forskellige kabelisoleringsmaterialer:	59
4.5.4	TABEL 4 B2, C og E korrigeringsfaktorer for kabelsamling:	59
4.5.5	Beregning	60
4.5.6	Specifikationer for elektrisk standard IC6 48xx:.....	60
4.6	Specifikationer for gasindstillinger IC6 48xx R-LF og FR-LF:	61
4.6.1	Oversigt over anvendte symboler:.....	62
4.6.2	Testtryk:.....	63
4.6.3	Indstil gasregulering:	64
4.6.4	Justering og kontrol af udledningstrykket.....	66
4.6.5	Tabel over korrespondancer:	68
4.7	Forklaring på vaskesymboler	70
4.7.1	Vask	70
4.7.2	Blegning	71
4.7.3	Tørring	71
4.7.4	Strygning	71
4.7.5	Kemisk rens eller vask med vand.....	72
4.8	Konvertering af måleenheder	73

Producenten forbeholder sig ret til ændring af konstruktions- og materiale specifikationer.

1 Generel vejledning:



Forsigtig



Ikke alle illustrationerne i denne håndbog repræsenterer nødvendigvis din maskine, men de viste handlinger er altid kompatible med det pågældende produkt!

1.1 Miljøoplysninger

Vi ønsker at give slutbrugeren nyttige og nødvendige miljøoplysninger, og derfor skal følgende præciseres:

- Data om energiforbrug, affald (flydende og luftformigt) samt lydniveau findes i afsnittet «Tekniske specifikationer».
- Med henblik på genbrug kan denne maskine skilles helt ad.
- Denne maskine er uden asbest.
- Den er i fuld overensstemmelse med fransk lovgivning.
- Vedrørende andre lande anbefaler vi, at man overholder gældende lovgivning i installationslandet.

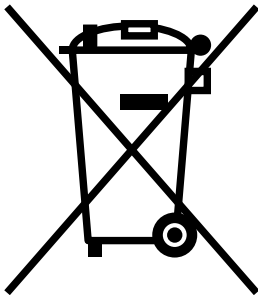
- I Frankrig kan alle med emballageaffald med et ugentligt volumen på under 1100 liter sende dette til lokale affaldsstationer til videre behandling. Hvis mængden er større, skal ejerne af emballageaffald sikre dets værdi gennem genbrug eller andre handlinger, der har til formål at fremstille genbrugsmaterialer eller energi... eller levere det i henhold til kontrakt til en certificeret mellemhandler med tilladelse til at transportere, handle med eller bortskaffe affald.

Følgende er således forbudt:

- Landopfyldning med råmaterialeaffald.
- Afbrænding eller destruktion i fri luft uden energiindvinding.

- Emballering af vores maskiner er i overensstemmelse med fransk lovgivning vedrørende miljøkrav.

For yderligere oplysninger opfordres man til at kontakte miljøministeriet.



Skrotning af maskinen

Når maskinen ikke længere skal anvendes, skal den afleveres på en genbrugsstation til destruktion.

Størstedelen af maskinkomponenterne kan genbruges, men den indeholder ligeledes andre materialer, der skal behandles korrekt.

Lad derfor aldrig maskinen eller dens dele indgå i husholdningsaffaldet, da det kan føre til sundhedsfare eller miljøskader.

1.2 Ergonomisk certificering

Menneskekroppen er beregnet til at bevæge sig og være aktiv, men der kan forekomme fysiske stressskader som resultat af statiske og gentagne bevægelser eller dårlige arbejdsstillinger.

De ergonomiske egenskaber ved vores produkt, som kan påvirke din fysiske og kognitive interaktion med det, er blevet vurderet og certificeret.

Et produkt, der har ergonomiske egenskaber, skal faktisk opfylde specifikke krav, der hører ind under tre forskellige områder: Det polytekniske, det biomedicinske og det psykosociale (anvendelighed og tilfredsstillelse).

For hvert af disse områder er der gennemført specifikke tests med virkelige brugere. Produktet var således i overensstemmelse med de ergonomiske godkendelseskriterier krævet af standarderne.

Produktet, der anvendes, er specifikt konstrueret og afprøvet med henblik på at reducere ethvert fysisk problem, der er forbundet med betjeningen af produktet, til et minimum.

Vi vil gerne pege på nogle driftsprocedurer, som vi foreslår bliver anvendt:

- Håndter linnedet på en balanceret måde. Forsøg at undgå at bukke ryggen under indføring og udtagning.
- Indfør og udtag linnedet i små portioner.
- For at undgå sammenfiltring af linned omfattende store emner kan der tilføjes ekstra rotation i begge retninger.

- Gå om muligt ned i knæene, og undgå at bøje dig forover under indføring af linnedet i den nederste boks og under udførelse af vedligeholdelsesindgreb forinden.

- Skub om muligt bakkevognen, og træk den for at reducere afstandene.

- Hold en vis afstand, så oplysningerne på interfacet er lette at forstå, og så strygerullen er let at se. På denne måde reduceres den tid, du skal se opad (med bøjet nakke).

I tilfælde af at adskillige maskiner bliver betjent af den samme operatør, vil de gentagne bevægelser øges, og som konsekvens vil den tilhørende biomekaniske risiko øges eksponentielt.

Følg nedenstående anbefalinger for så vidt muligt at undgå, at operatørerne pådrager sig fysiske skader.

Sørg for, at der er velegnede vogne eller kurve til brug ved indføring, udtagning og transport.

- Vi anbefaler, at der anvendes en vogn med flytbar bund og en maksimal højde på 850 mm.
- Organiser jobrotation på arbejdspladsen, hvis den samme operatør betjener adskillige maskiner.

1.3 Oplysninger om bortskaffelse

1.3.1 Bortskaffelse af apparatet når det er udtjent

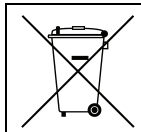
Før maskinen bortskaffes, anbefales det, at man nøje undersøger dens fysiske tilstand, og vurderer om der er dele af strukturen, der eventuelt ville blive udsat for brud under skrotningen.

Maskinens dele skal bortskaffes på forskellig vis i henhold til deres forskellige beskaffenhed (f.eks.: metaller, olier, fedtstoffer, plast, gummi osv.).

Den nationale lovgivning varierer fra land til land, og man bør derfor sørge for at overholde de anvisninger, der er givet af lovgivningen og myndighederne i det land, hvor apparatet bortskaffes.

Generelt skal apparatet indleveres til et specielt indsamlingssted for genindvinding/skrotning.

Afmonter apparatet, og sorter komponenterne i henhold til det materiale, de er fremstillet af. Vær opmærksom på, at kompressoren indeholder smøreolie og kølemiddel, der kan indsamles og genbruges. Vær endvidere opmærksom på, at apparatets og varmepumpens komponenter er specialaffald, der kan høre ind under bymæssigt affald.



Symbolet på produktet angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal skrottes korrekt for at hjælpe med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt bedes man kontakte sælgeren eller forhandleren af produktet, kundeservice eller det lokale renovationsselskab.

Bemærk:

I forbindelse med skrotning af maskinen skal alle mærkninger, denne håndbog samt al anden dokumentation vedrørende apparatet destrueres.

1.3.2 Bortskaffelse af emballage

Bortskaffelse af emballagen skal ske i overensstemmelse med gældende, national lovgivning. Alle de anvendte emballagematerialer er miljøvenlige.

De kan opbevares sikkert, genbruges eller forbrændt i et egnet affaldsforbrændingsanlæg. Genbrugsplast er mærket som følgende eksempler.

	Polyætylen: - Emballagens udvendige film - Posen med brugervejledningen
	Polypropylen: Stropper
	Polystyrenskum: Hjørnebeskyttere

1.4 Indledende anvisninger

Før enhver brug skal man læse anvisningerne i håndbogen.

Brugere skal være bekendte med betjeningen af maskinen.

For at undgå enhver risiko for brand eller eksplosion må der aldrig anvendes brændbare materialer til rengøringen af maskinen.

Denne maskine skal installeres i overensstemmelse med sundheds- og sikkerhedslovgivningen og udelukkende på et tilstrækkeligt ventileret område.
 Læs anvisningerne, inden maskinen installeres eller tages i brug.



Forsigtig



Maskinens mekaniske og elektriske installation skal udføres af faguddannet personale.



Brug aldrig maskinen, medmindre den er sluttet til et korrekt jordforbundet strømudtag i overensstemmelse med gældende standarder.



Forsigtig



Denne maskine må ikke installeres på steder, hvor offentligheden har adgang.



Advarsel



Sørg for, at maskinen er frakoblet hovedafbryderen før enhver form for reparation eller vedligeholdelse.



Vigtigt



Enhver form for reparation eller vedligeholdelse skal udføres af en specialist.



Vigtigt



Maskinen leveres med en vægplakat med anvisninger, der skal opsættes tydeligt i nærheden af maskinen.



Vigtigt



Efter installationen returneres det underskrevne igangsættelsesdokument til Electrolux for at validere produktgarantien.



Forsigtig



Frakobl alle kilder til energiforsyning, og lad strygerullen køle af, inden der foretages noget indgreb på maskinen. Den høje temperatur i strygerullecylinderen kan medføre alvorlig forbrænding, så undgå at berøre varme overflader.



Fare



Stryg aldrig, hvis fingerbeskyttelsen ikke fungerer.



Vigtigt



Maskinerne er i overensstemmelse med EU's EMC-direktiv (Elektromagnetisk kompatibilitet). De er afprøvet i laboratoriet og herefter godkendt. Det er strengt forbudt at føre ledninger eller ikke-afskærmede elkabler i kabinetterne eller ledningskanalerne.



Vigtigt



Det frarådes især at installere maskinen på en syntetisk gulvbelægning. Gnidningselektriciteten kan hindre, at maskinen fungerer godt.
Der må under ingen omstændigheder installeres en gasopvarmet maskine i en bygning, hvor der også er en maskine til kemisk rens.
Dette er vigtigt for din egen såvel som for andres sikkerhed. Konsekvensen heraf er et øjeblikkeligt bortfald af garantien.



Vigtigt



Når maskinen anvendes med den automatiske foldningsfunktion, kan fingrene komme i klemme, når aktuatoren til linnedudtagning går op/går ned samtidig med den antistatiske enhed og ved bevægelser af foldearmen.
Foretag ikke noget på maskinen uden at have slukket for den først.



Forsigtig



Af sikkerhedsmæssige grunde er det forbudt og farligt at udføre lodning på strygerullecylindren. Hvis der opstår en lækage, må man aldrig selv forsøge at reparere den. Kontakt den tekniske afdeling for rådgivning.

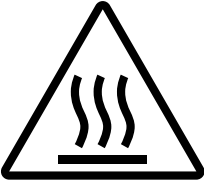
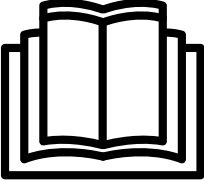


Maskinen kan fungere uden den beskyttende kappe, hvis strømforsyningen ikke er afbrudt.
Spær hovedkontakten med en hængelås.
Luk for dampventilerne.
Hvis der registreres gaslugt, skal der lukkes for gassen, vinduerne skal åbnes, undlad at aktivere kontakter, og tilkald vedligeholdelsespersonalet.
Garantien kan bortfalde, hvis disse anvisninger ikke følges.

1.4.1 Forholdsregler for brug

- Maskinen må ikke anvendes af børn.
- Denne strygerulle må udelukkende anvendes til stoffer, der er egnede til rulning, og som forinden udelukkende er blevet vasket i vand.
- Denne maskine er beregnet til professionel brug og må udelukkende anvendes af faguddannet personale.
- Tæpper må ikke stryges.
- Stryg aldrig linned, der er smurt i opløsningsmiddel, maling, voks, fedtstof eller noget andet letantændeligt produkt.
- I tilfælde af en gasopvarmet maskine må den ikke samles på steder, hvor der allerede befinder sig maskiner til kemisk rens eller andre lignende maskiner.

1.4.2 Symboler

	Vigtigt. Et udråbstegn i en ligesidet trekant giver brugeren vigtige råd om brug, servicering og farlige forhold
	Vigtigt, tilstedeværelse af farlig strøm. Et lyn med en pil i enden i en ligesidet trekant advarer brugeren om tilstedeværelsen af uisoleret "farlig strøm" tilstrækkelig kraftig til at give elektrisk stød.
	Vigtigt, varm overflade. Dette symbol advarer brugeren om tilstedeværelsen af høje temperaturer, der kan forårsage alvorlige forbrændinger. Nogle overflader kan nå op på næsten 200°C (392°F).
	Læs vejledningen, inden maskinen tages i brug.
	Advarsel, betjen aldrig med kappen taget af. Dette symbol advarer brugeren om, at der er mekanismer i maskinen, der kan være farlige. Den beskyttende kappe skal være på plads under brugen.

1.4.3 Personlige værnemidler

Herunder vises en tabel over de personlige værnemidler (PPE), der skal anvendes i de forskellige faser af maskinens levetid.

Fase	Sikkerheds- beklædning	Sikkerheds- fodtøj	Handsker	Briller	Høreværn	Maske	Beskyttelses- hjelm
							
Transport		X	O				
Håndtering		X	O				
Udpakning		X	O				
Installation		X	O				
Almindelig brug	X	X	X	X			
Justeringer	O	X					
Regelmæssig rengøring	O	X	X	O			
Ekstraordinær rengøring	O	X	X	O			
Vedligeholdelse	O	X	O				
Afmontering	O	X	O				
Skrotning	O	X	O				

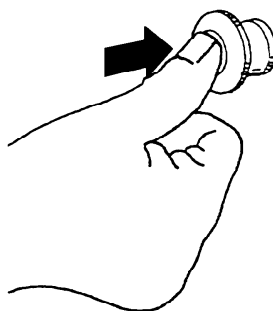
Oversigt: X: Påkrævet PPE; O: PPE tilgængelige, eller som skal bruges efter behov.

Almindelig brug: Sikkerhedsfodtøj skal defineres til brug på et vådt gulv. Og brug briller og handsker i forbindelse med håndtering af kemikalier.

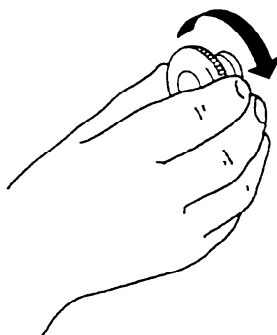
1.4.4 Nødstop

Nødstoppet skal frigøres, ellers fungerer maskinen ikke (drej den røde knap mod højre for at frigøre den).

Hvis maskinen skal standses ved en eller anden form for unormal eller farlig drift, trykkes der på nødstopknappen.



Frigør nødstopknappen ved at dreje den med uret, men først efter at have kontrolleret årsagen til stoppet.



1.5 Typepladens placering

I dette afsnit findes forklaringen på de forskellige data på produktets typeplade.

- Handelsnavn: Produktets normale navn (f.eks. IC64821).
- Type: Typen af produkt (det samme findes i Overensstemmelseserklæringen leveret sammen med CE-mærkningen).
- Model: Produktmodellen (kan være anderledes end handelsnavnet).
- Serienummer: produktets serienummer der angiver produktionsugen for produktet (de første fire tal angiver året og ugen for produktionen)
, og den fabrik hvor det er produceret (slutter med 17)
- Produktnummer: Produktets produktnummer.
- Dato: Datoen for afslutningen på produktionen af det pågældende produkt
- Nogle tekniske specifikationer afhænger af opvarmningen af produktet: se listen herunder:
- Nogle tekniske specifikationer afhænger af den bestilte spænding.
Spændingen ser sådan ud 380–415V 3 50–60Hz,
herunder findes beskyttelseskravet til det pågældende produkt (dvs. 16 A)
- Der findes forskellige logoer på typepladen.
De repræsenterer forskellige certificeringer opnået for produktet
CE, EAC
ETL intertek for USA og Canada
- QR-kode: når den scannes, fås den fulde dokumentation for produktet (fuldstændige installations- og brugervejledninger)
- Standardiseret beskyttelsesindeks for produktet: IP24D

Elektrisk opvarmning:

- P.Max : maksimum effekt installeret for produktet
- Motoreffekten i kW og dens isoleringsklasse (F) .
- Effekt til opvarmning i W.



Commercial name : IC44821

Type : IC44821

Model : IC44821

Serial N° : 0472001417

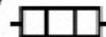
Product N° : 988310101000H

Capacity : - kg

P.Max : 37700 W



0.37 kW Isol.Class. : F



36450 W

x

380-415 V ~ 3 50 Hz



63 A



For safety reasons use only original spare parts.



IP24D

Date : 18/11/2020

Made in France by
Electrolux Laundry Systems France
10430 Rosières-près-Troyes - FRANCE

32101642E



Gasopvarmning:

Venstre side

- P.Max : maksimum effekt installeret for produktet
- Motoreffekten i kW og dens isoleringsklasse (F) .
- Effekt til opvarmning i W.
- Gasgodkendelsesnummer afhængigt af den pågældende maskine med undtagelse af ETL produkt (begyndende med 1312/.....)

Højre side

- Qn (Hi): produktets opvarmningseffekt
- Installeret gastype, dens tryk, dens dysediameter og dens forbrug.
- Gastype til godkendelse
- 3 andre gastyper kompatible med deres tryk, deres dysediameter



Commercial name : IC64819

Type : IC648.....

Model : IC64819



Serial N° : 0472005017

Product N° : 9882030011

Capacity : - kg

P.Max : 1000 W



0.37 kW Isol.Class. : F

39 W

380-415 V ~ 3 50 Hz



16 A



Qn(Hi) 39 kW
 Natural Gas, G20 20 mBar, Ø 3.3 mm.
 Mn/Vn 4.13 m3/h
 Type FR.II2Esl3+

LPG, G30 30 mbar Ø 1.85 mm.

LPG, G31 37 mbar Ø 1.85 mm.

Natural Gas, G25 25 mbar Ø 3.3 mm.

For safety reasons use only original spare parts.



1312/1312AS2174

IP24D

Date : 16/11/2020

Made in France by
 Electrolux Laundry Systems France
 10430 Rosières-près-Troyes - FRANCE

32101642E



Dampopvarmning:

Venstre side

- P.Max : maksimum effekt installeret for produktet
- Motoreffekten i kW og dens isoleringsklasse (F) .
- Effekt til opvarmning i W.

Højre side

- P.Max. (kPa) maksimalt tryk

For yderligere oplysninger opfordres man til at kontakte kvalitetsikringsafdelingen.



Commercial name : WPB4700H

Type : WPB4700H

Model : WPB4700H

Serial N° : 0472005117

Product N° : 98646370021000F

Capacity : 70 kg

P.Max : 11700 W

P. maxi. 600 kPa

11 kW Isol.Class. : F

380-415 V 3 50-60 Hz

32 A

For safety reasons use only original spare parts.



IP24D

Date : 16/11/2020

Made in France by
Electrolux Laundry Systems France
10430 Rosières-près-Troyes • FRANCE

32101642E



1.6 Bemærkning om vekselstrømmen

I medfør af standarden EN 60204-1:1997 er maskinen udstyret til brug med vekselstrøm svarende til de detaljerede specifikationer herunder:

4.3.2 vekselstrømsforsyning

Spænding:

Stationær spænding: fra 0,9 til 1,1 af nominel spænding.

Frekvens:

fra 0,99 til 1,01 af nominel kontinuerlig frekvens.

fra 0,98 til 1,02 kortvarigt.

Harmoniske oversvingninger:

Harmonisk forstyrrelse må ikke overstige 10% af den samlede r.m.s. spænding mellem strømførende ledere for summen af den 2. til den 5. harmoniske oversvingning. Yderligere 2% af den samlede r.m.s. spænding mellem strømførende ledere for summen af den 6. til den 30. harmoniske oversvingning er tilladt.

Spændingsubalance:

Hverken spændingen i den negative sekvenskomponent eller spændingen i nulsekvenskomponenten i trefaset forsyning må overstige 2% af den positive sekvenskomponent.

Spændingsafbrydelse:

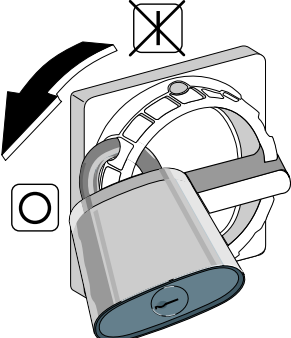
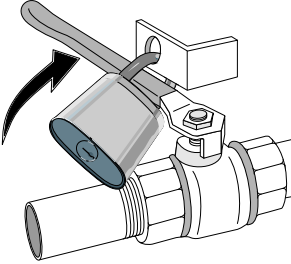
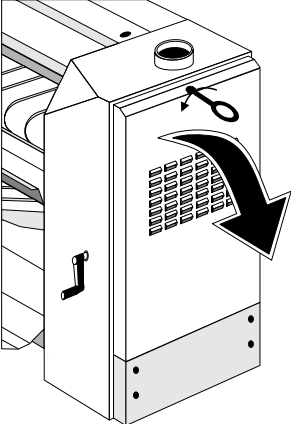
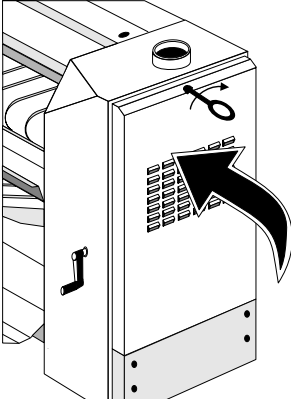
Forsyningen afbrudt eller ved nul spænding i højst 3 ms på noget som helst tilfældigt tidspunkt i forsyningscyklussen. Der må ikke være mere end 1 sekund mellem to på hinanden følgende afbrydelser.

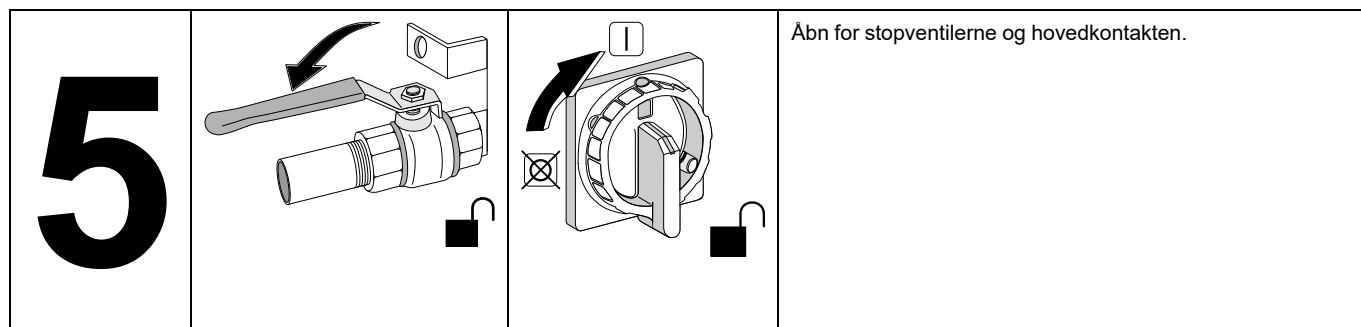
Spændingsfald:

Spændingsfald må ikke overstige 20% af topspændingen i forsyningen i mere end en cyklus. Der må ikke være mere end 1 sekund mellem to på hinanden følgende fald.

1.7 Proceduren for låsning og mærkning

Et rødt indstik i starten af denne håndbog viser skematisk proceduren for låsning og mærkning beskrevet i det følgende. Du kan udtage dette indstik og placere det tæt på maskinen for at minde vedligeholdelsespersonalet om sikkerhedsanvisningerne.

1		Overhold altid omhyggeligt punkterne 2, 3 og 4, før der foretages nogen form for reparation eller vedligeholdelse på maskinen.		
2		Stil kontakten på Off, og lås håndtaget med en hængelås i et af de tre huller beregnet til formålet.		Luk for stopventilerne til de andre forsyninger (damp, gas, termisk væske, trykluft), og lås deres håndtag med en hængelås.
3		Åbn de faste beskyttelsesordninger (kapper, låger) med den udleverede nøgle eller med et specialværktøj.		Foretag vedligeholdelsen.
4		Luk og lås atter de faste beskyttelsesordninger.		



1.8 Belysning på arbejdspladsen

Belysningen skal designes på en måde, så man undgår belastning af operatørens øjne. Den skal være jævn uden skær og skal være tilstrækkelig til at kunne opdage farer.

Den gennemsnitlige belysningskraft anbefalet af beklædningsindustrien til brug for inspektion af linned er **500 lux**. Hvor det er muligt, skal arbejdspladsen oplyses af dagslys.

2 Betjening



Vigtigt



Det er obligatorisk at alle disse operationer foretages af specialister i håndtering og transport.

Maskinen leveres på to paller: den ene med strygerullen og den anden med foldeenheten og maskinens bagerste udløb og bordet.

2.1 Udpakning

I maskinen var placeret en håndbog og nøgler til at åbne maskinens kapper.

Afhængigt af destinationen leveres strygerullen uden indpakning, eller den kan være placeret på en transportpalle og/eller være omviklet med plastfilm.

I nogle tilfælde kan den leveres i en kasse eller i maritim indpakning (trækasse).

Tag plastfilmen af, eller fjern træet med en skrueøgle.



Forsigtig



Kontrollér, at der ikke er sket skader under transporten.

2.2 Løft med en gaffeltruck

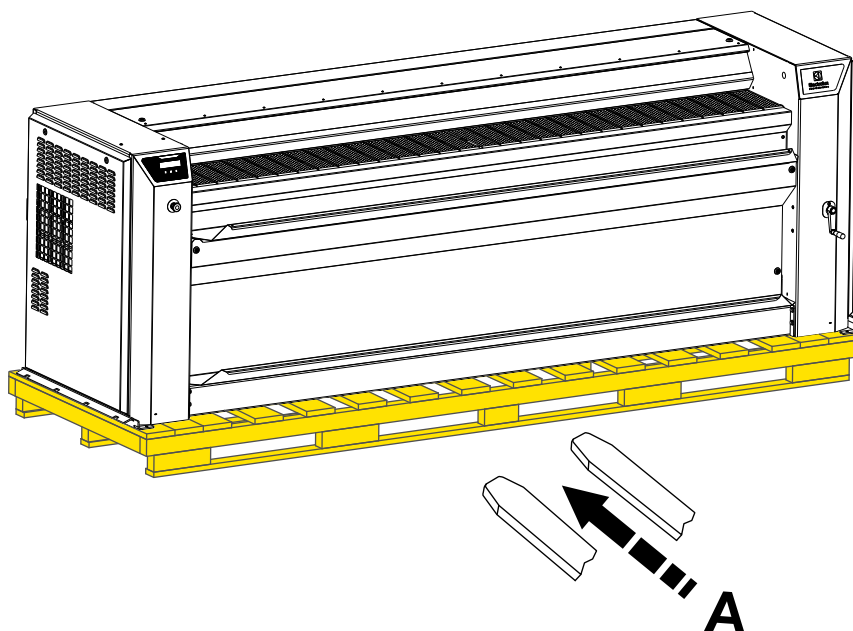


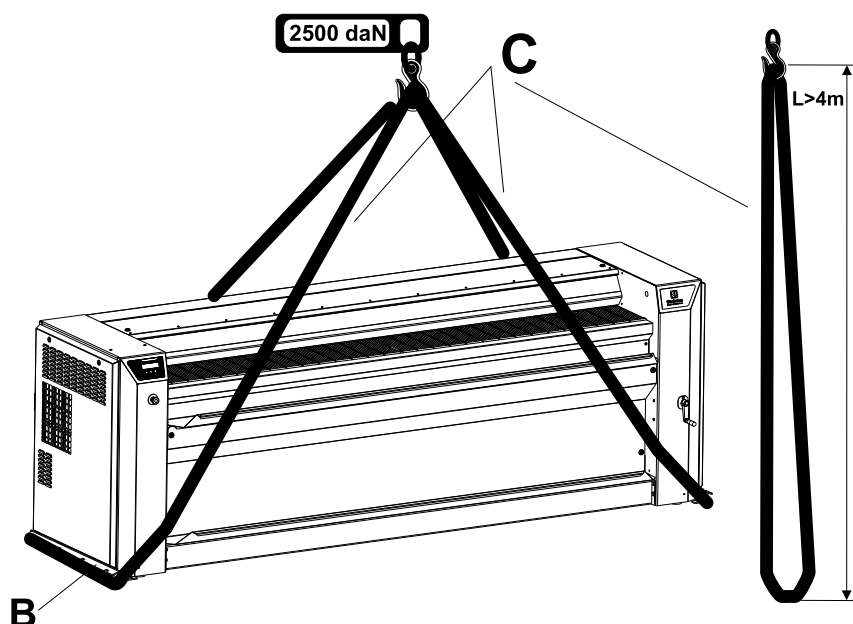
Advarsel



Manøvrer aldrig maskinen i dens længderetning (alt andet end vist på tegningen herunder) med en gaffeltruck. Stor risiko for ødelæggelse af dele monteret under maskinen.

Manøvrering kan foretages fra forsiden eller bagsiden og på midten af maskinen med gaffler af en mindstelængde på 1,50 m (59") og **kun sammen med pallen**.





2.3 Løft med løfteremme

Løft kan på denne måde kun foretages med løfteremme (C: minimum kapacitet 2500 daN / L: minimum længde 4 m), som bærer maskinens vægt.



Forsigtig



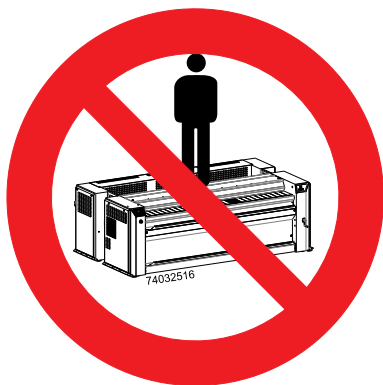
Sørg for at placere remmene korrekt for at undgå nogen form for bukning af maskindele.



Forsigtig



For at undgå bukning af kapperne, må man aldrig kravle op og stå oven på maskinen.



2.4 Flytning på jorden

Maskinens struktur består af to parallelle lægter, der gør det muligt at flytte den på jorden med ruller, valser eller en vogn.

De to håndteringsvinkler (B) kan anvendes til at løfte maskinen ved hjælp af hydrauliske donkrafte eller stænger, så rullerne kan placeres under drageren.

3 Installation:

3.1 Installation af indføringsbokse på model IC6 48xx R-LF



Vigtigt



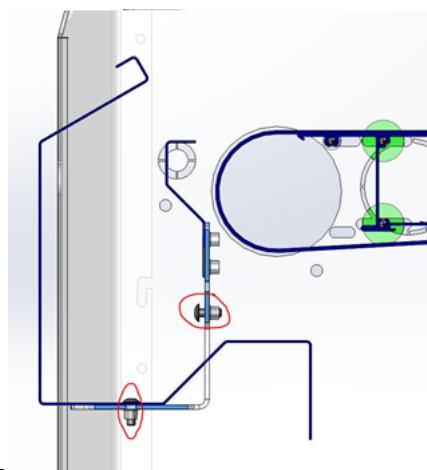
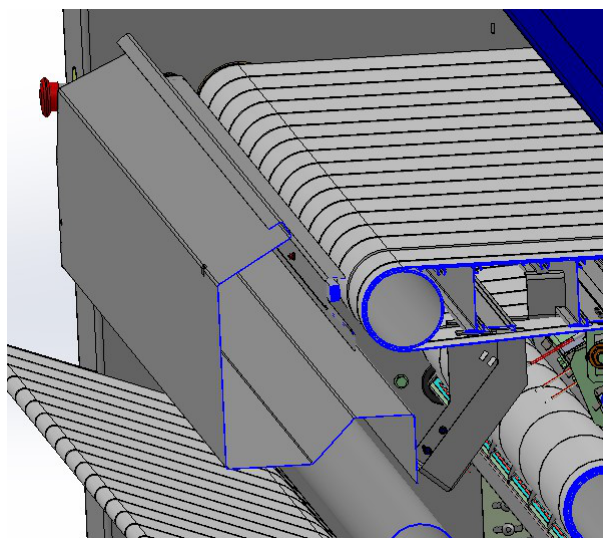
Før igangsætning af maskinen er det obligatorisk at genindsætte indføringsboksene på deres funktionelle plads.



Forsigtig



3.1.1 Sæt indføringsboksen på:



1. Skru de 4 skruer af tilkoblingstanken
2. Fjern bakken, og pas på at den ikke rammer bakkeholderne og andre dele. Det anbefales, at der er 2 personer om dette arbejde.
3. Drej bakken, og sæt den på sin plads.
4. Spænd de 4 skruer på tanken ved at påføre Loctite 243 eller en tilsvarende gevindtætning.

3.2 Opsætning

Strygerullen skal bringes til sin endelige position i vaskeriet, før pallen fjernes.

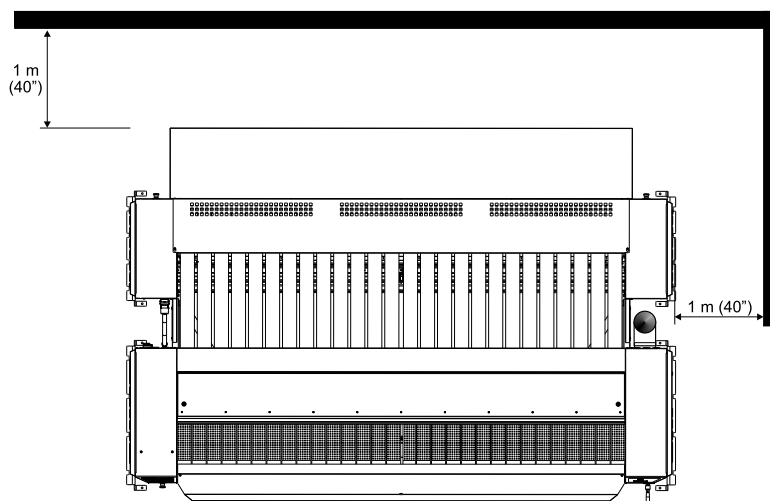
Installationen skal udføres af kompetente teknikere i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser. I tilfælde af manglende lokale love og bestemmelser skal installationen **overholde** gældende europæiske standarder.

Maskinen skal installeres på en helt plan overflade, modstandsdygtig og vandret, der kan modstå kræfterne anført i de tekniske specifikationer.

Affedt gulvet omhyggeligt samt maskinens bund.

Hvis der er et tæppe, anbefales det, at det fjernes fra det område af gulvet, hvor maskinen skal placeres.

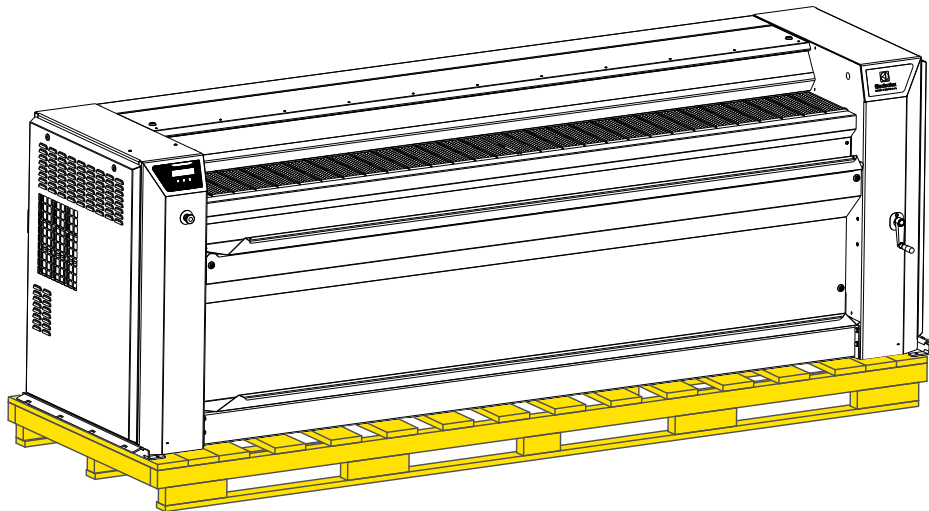
- Kontrollér nivelleringen med et vaterpas placeret ved maskinens fod.
- Lad der være et mellemrum på **5 mm** mellem gulvet og kasserne, strygerullen skal stå på sine fire justerbare ben.
- Placer strygerullen, så brugeren og serviceteknikerne har let ved at udføre deres arbejde.
- Lad der være mindst 1 meter (40") (i medfør af anbefalingerne i standarden EN 60204) mellem maskinen, en væg eller andre maskiner ved siden af.



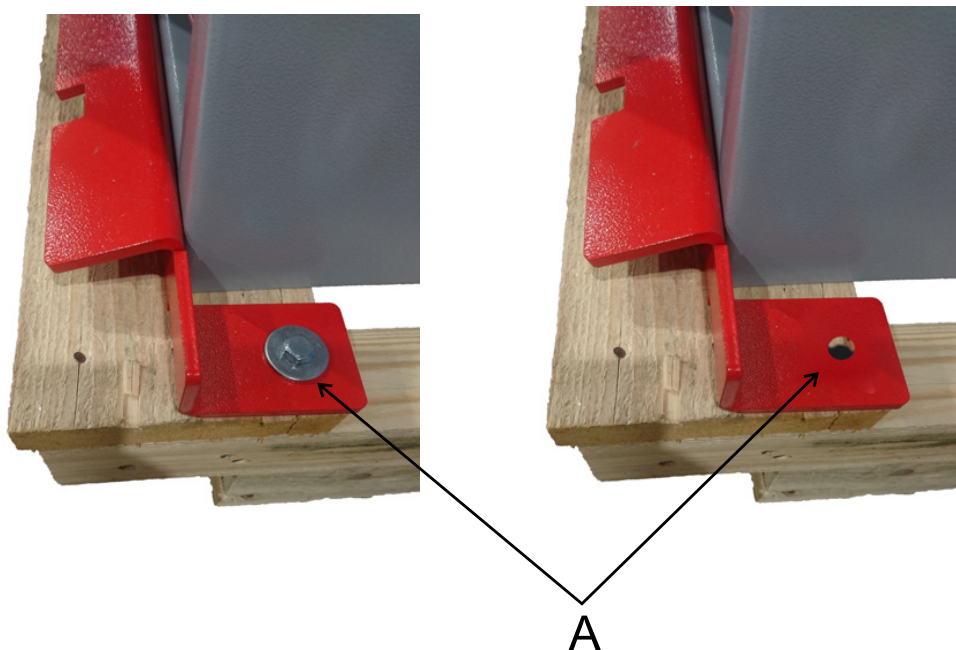
Vær dog opmærksom på, at det anbefales, at der efterlades tilstrækkelig med plads til vedligeholdelse af opvarmingsboksen, så det undgås, at maskinen skal flyttes (minimum længde A i venstre side).

Strygeruller er forsynet med fire nivelleringskruer for at lette nivelleringen (en i hvert hjørne af fodpladen). For at undgå at beskadige gulvet skal der placeres kvadratiske metalunderlagsplader på 10 cm (4\"), eller underlagsplader lavet af et andet egnet materiale, under rullens hjørner.

3.2.1 Aftagning af pallen:



Når pallen sidder på rette plads, kan den fjernes ved at følge disse trin afhængigt af de tilgængelige værktøjer:
Fjern fastgørelsen (A) til pallen på de røde håndteringsbeslag på hver side af maskinen.



3.2.1.1 Fjern pallen med en tohjulet løftevogn:

Når maskinen er placeret på jorden med pallen, anbefales det at anvende en tohjulet løftevogn som vist nedenfor for at lette fjernelsen af pallen og enhver flytning af maskinen.



Hvis denne form for redskab ikke er tilgængeligt, følges proceduren i næste afsnit for at fjerne pallen fra under maskinen.

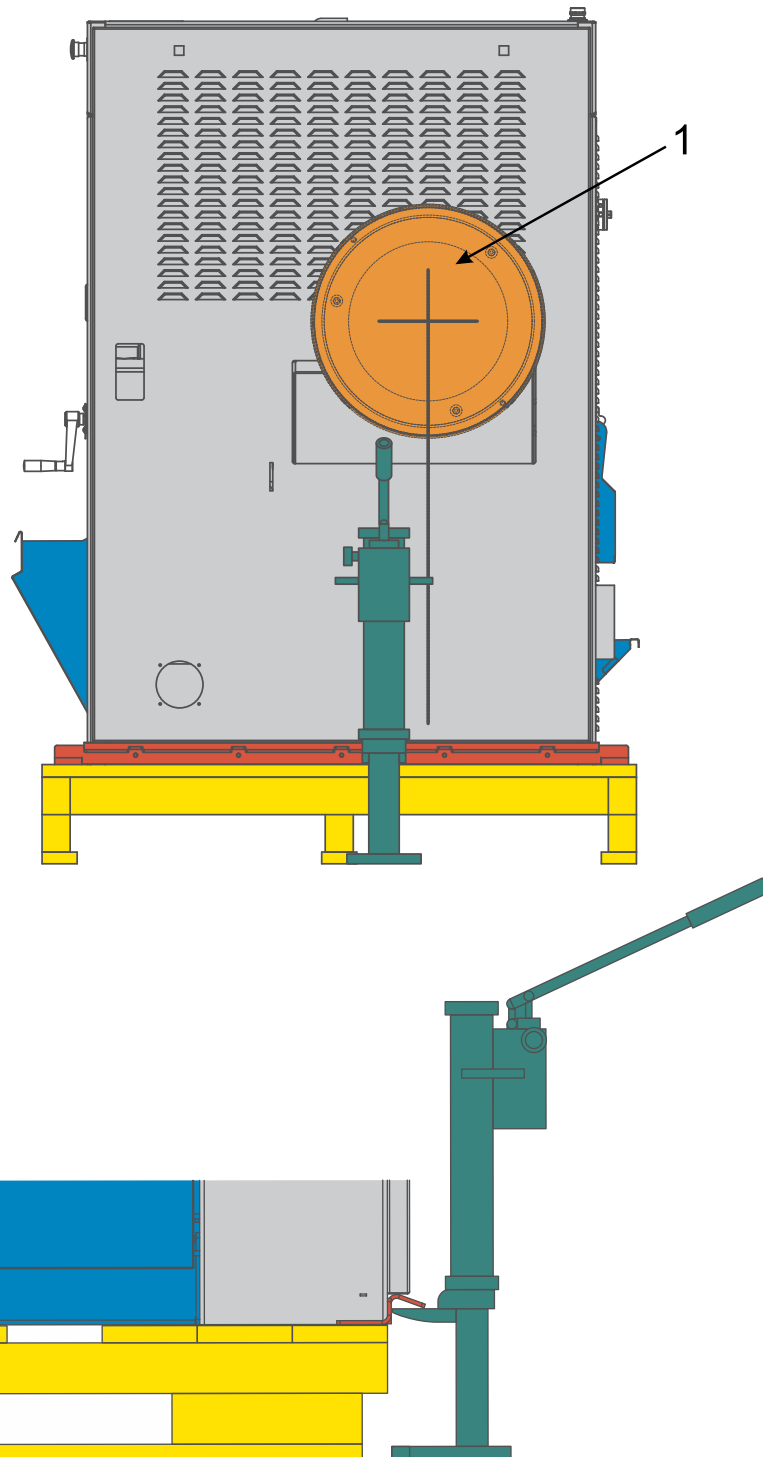
3.2.1.2 Fjern pallen uden en tohjulet løftevogn:

Udstyr:

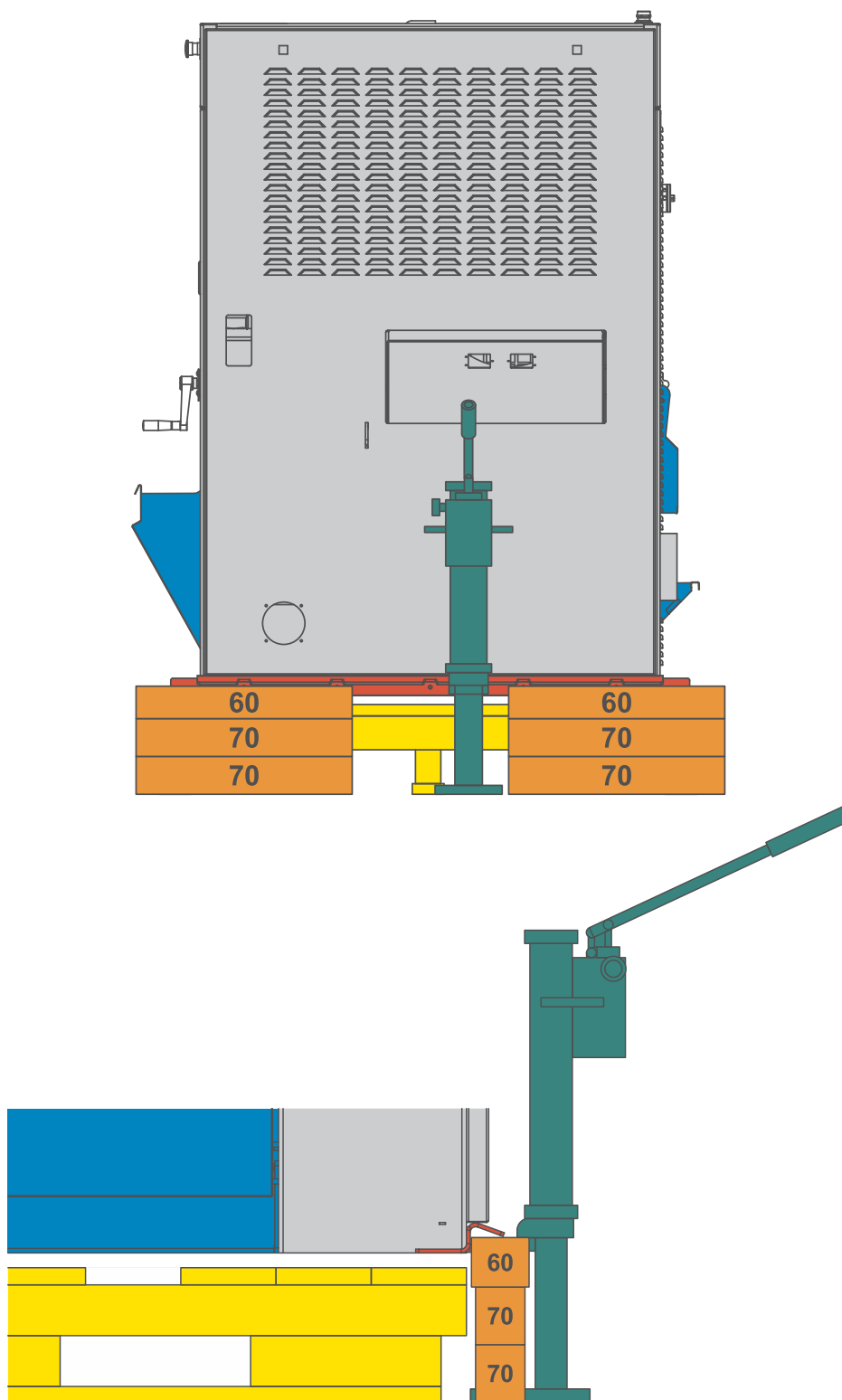
- 01 x hydraulikcylinder
- 24 x træstykke (400x70x60)
- 08 træstykke (400x150x25)
- 1 side ny holder / 1 side gammel holder
- 1 ny palle, der ikke går uden for maskinen.

TRIN 1:

- Kontrollér, at alle sømmene i pallen sidder godt inde i træet, så de ikke rammer imod trækilerne, når pallen fjernes.
- Løft højre side af maskinen (med ansigtet mod maskinen) med hydraulikcylinderen. Pas på hvor hydraulikcylinderen anbringes, stil den lidt til venstre for cylinderaksen (1), så den er stabil og ikke skæv.



- Sæt 3 træstykker i spænd (400x70x60)
2 med tykkelsen 70 mm og 1 med tykkelsen 60 mm.
 $2 (400 \times 70 \times 60) + 1 (400 \times 70 \times 60) = 2 \times 70 \text{ mm} + 60 \text{ mm} = 200 \text{ mm}$
- Sænk den højre side af maskinen på kilerne

**TRIN 2:**

- Gentag TRIN 1 i venstre side af maskinen.

TRIN 3:

- Fjern pallen. Da pallen har samme størrelse som maskinen, skal den passere mellem kilerne uden problemer.

**Advarsel**

Fjern pallen i lige linje, så den ikke kommer i kontakt med kilerne, der holder maskinen ophængt.

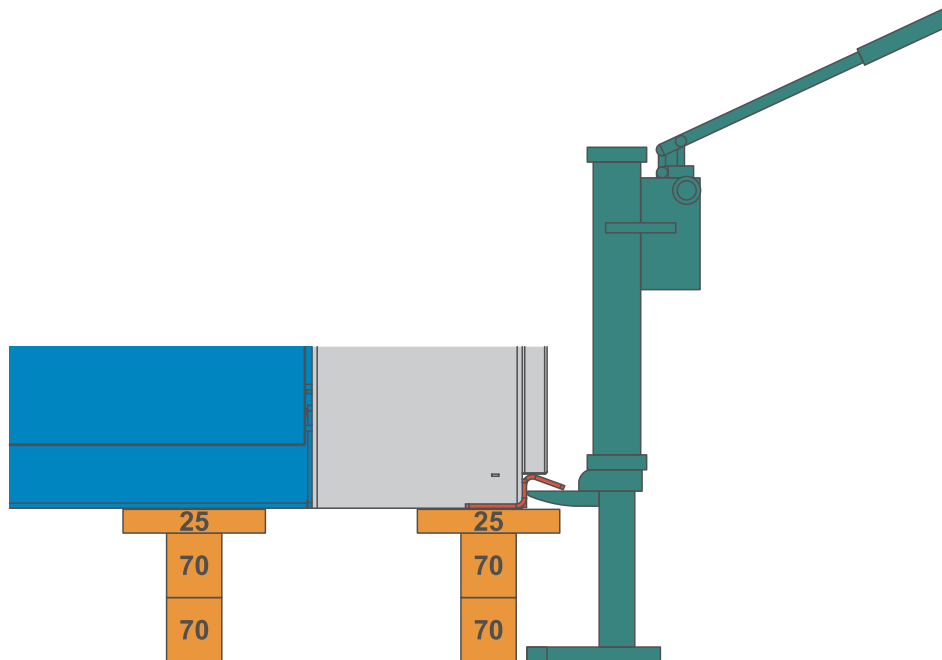
TRIN 4:

- Af sikkerhedsmæssige grunde skal der sættes træ i spænd under de 2 bokse (for og bag) så tæt som muligt på kappen og med samme tykkelse kiler som på maskinens side:
3 stykker træ (400x70x60)
2 med tykkelsen 70 mm og 1 med tykkelsen 60 mm.

,65,sfx)="" graphics:graphic92B2FC2C17D4630FE813D6947421BCC4"

TRIN 5:

- Løft maskinen, og fjern kilen fra højre side (400x70x**60**) 60 mm tyk, og udskift den med en kile (400x150x**25**) 25 mm tyk.
Højre side: 1 (400x150x**25**) + 2 (400x**70**x60) = 25 mm + 2x70 mm = 165 mm.
Venstre side: 2 (400x**70**x60) + 1 (400x70x**60**) = 2x70 mm + 60 mm = 200 mm.
Der opnås et delta på 35 mm mellem de to sider af maskinen.



TRIN 6:

- Løft maskinen, og fjern kilen fra venstre side (400x70x**60**) 60 mm tyk
Højre side: 1 (400x150x**25**) + 2 (400x**70**x60) = 25 mm + 2x70 mm = 165 mm.
Venstre side: 2 (400x**70**x60) = 2x70 mm = 140 mm.
Der opnås et delta på 25 mm mellem de to sider af maskinen.

TRIN 7:

- Løft maskinen, og fjern kilen fra højre side (400x**70**x60) 70 mm tyk
Højre side: 1 (400x150x**25**) + 1 (400x**70**x60) = 25 mm + 70 mm = 95 mm.
Venstre side: 2 (400x**70**x60) = 2x70 mm = 140 mm.
Der opnås et delta på 45 mm mellem de to sider af maskinen.

TRIN 8:

- Løft maskinen, og fjern kilen fra venstre side (400x**70**x60) 70 mm tyk
Højre side: 1 (400x150x**25**) + 1 (400x**70**x60) = 25 mm + 70 mm = 95 mm.
Venstre side: 1 (400x**70**x60) = 70 mm.
Der opnås et delta på 25 mm mellem de to sider af maskinen.

TRIN 9:

- Løft maskinen, og fjern kilen fra højre side (400x**70**x60) 70 mm tyk
Højre side: 1 (400x150x**25**) = 25 mm.
Venstre side: 1 (400x**70**x60) = 70 mm.
Der opnås et delta på 45 mm mellem de to sider af maskinen.

TRIN 10:

- Løft maskinen, og fjern kilen fra venstre side (400x**70**x60) 70 mm tyk
Højre side: 1 (400x150x**25**) = 25 mm.
Venstre side: maskinen står på jorden.
Der opnås et delta på 25 mm mellem de to sider af maskinen.

TRIN 11:

- Løft maskinen, og fjern kilen fra højre side (400x150x**25**) 25 mm tyk
Maskinen står på jorden.
Bemærk: med ældre transportbeslag vil dette også fungere, og der er ingen grund til at skille dem ad. De nye når længere ned end krumtaphuset, og det er essentielt at afmontere dem for at få maskinen ned på jorden.

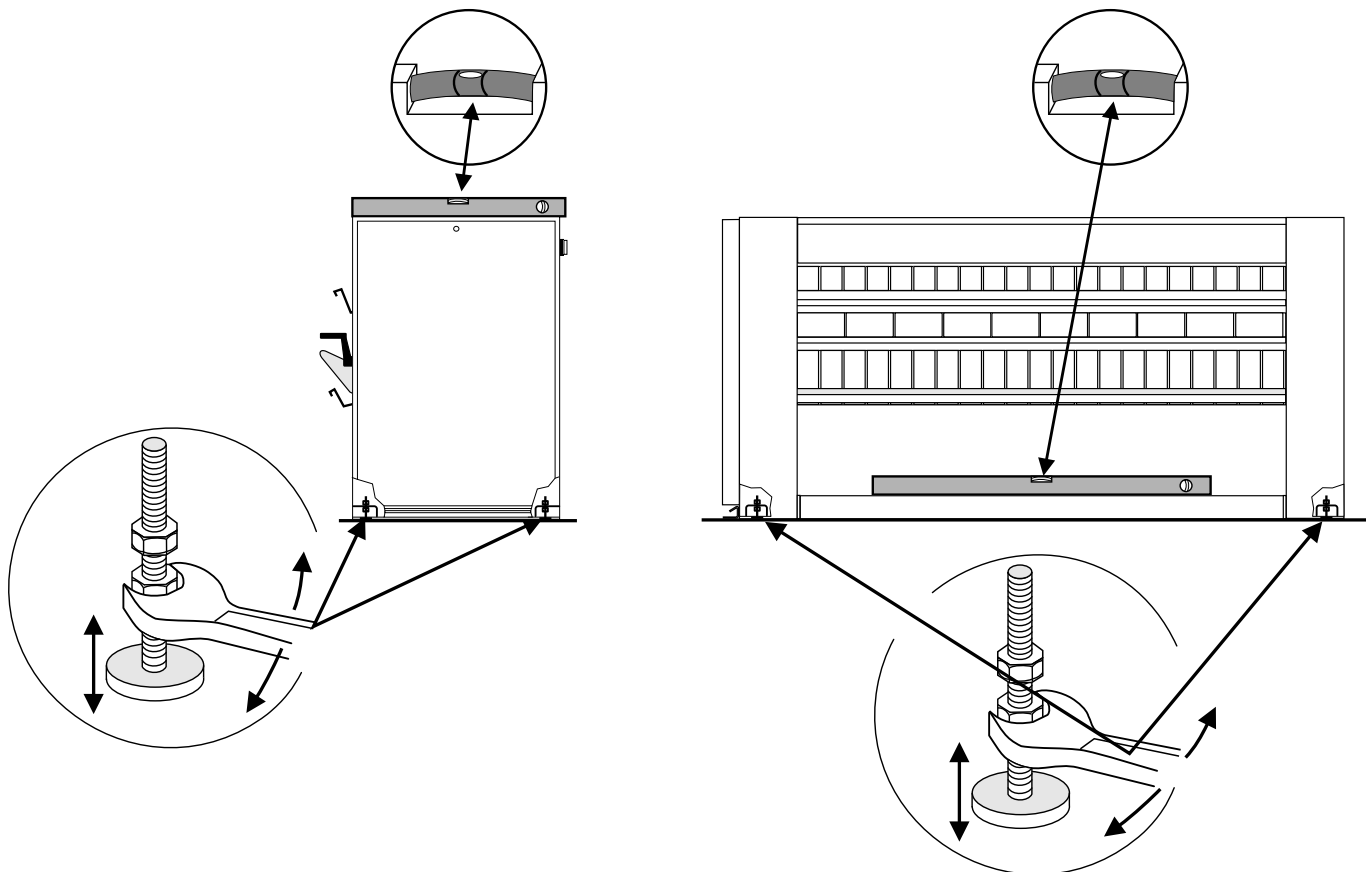
3.2.2 Nivellering af maskinen:

Juster møtrikkerne med en gaffelnøgle, og juster strygerullen, så den står vandret, og dens fire hjørner er helt lodrette.

Kontrollér med et vaterpas placeret på fodpladen i længderetningen og på maskinens top i den tværgående retning (se nedenfor)

Den maksimale justeringshøjde for hjørnerne er 80 mm (3")

Spænd møtrikkerne efter justeringen af hver klods.



Forsigtig



Lad der være et mellemrum på **5 mm** mellem gulvet og kasserne, strygerullen skal stå på sine fire justerbare ben.

Monter et forbindelsesdæksel mellem tørreren og foldeenheden for at sikre korrekt placering af foldeenheden. (ca. 350 mm)

Gør det samme med foldeenheden. Niveller og indstil modulet efter tørreren, og lås derefter låsemøtrikkerne.

Monter det andet dæksel for at afstive samlingen af de 2 moduler. Herefter forbindes det bagerste udløbsbord til bagsiden af maskinen.

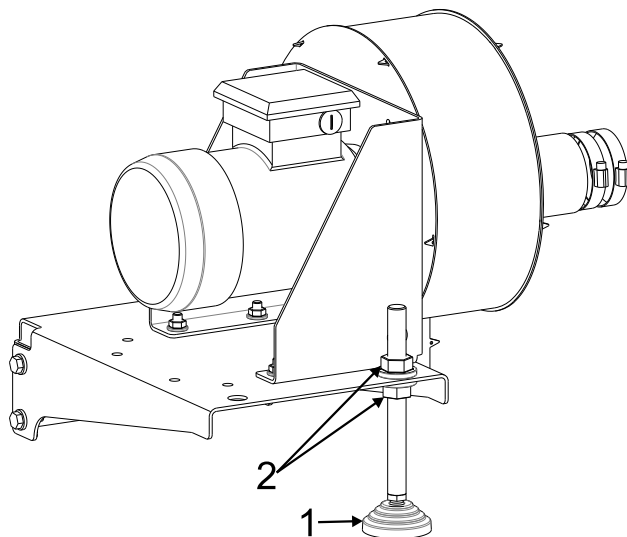
Nu kan foldeenheden sluttes til tørreren.

3.2.3 Maskine med ekstraudstyret sugende indføringsbord

Maskinen kan udstyres med et sugende indføringsbord, der giver mulighed for en bedre styring af linnedet ved indføringen

. Den fungerer ved hjælp af 2 blæsere, der sidder under tørreenheden, forbundet til den forreste eller bagerste lægte (afhængigt af model).

Brug en skruenøgle til at justere møtrikkerne (2) og benene (1) på sugeblæserens beslag under tørreenheden. Efter justeringen låses låsemøtrikken.



3.3 Aftagning af de monterede transportlåse.



Vigtigt

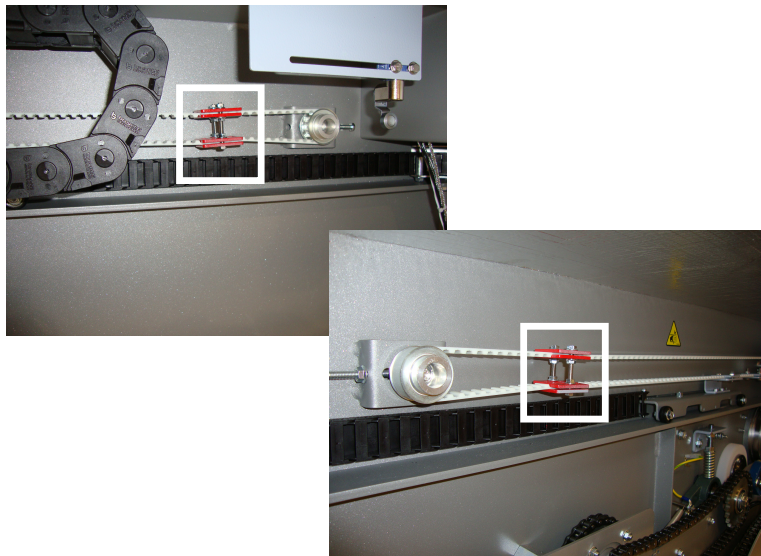


Før maskinen sættes i gang, skal man fjerne de forskellige monterede transportlåse. Maskinen skal stå på sin endelige plads, før transportlåsene fjernes.

3.3.1 Transportlåse monteret indvendigt i kappen på indførsenheden på model IC6 48xx FR-LF:

Til det formål fjernes fastgørelsesskruerne fra de røde transportremme.

Lad skruer og bolte blive siddende i transportlåsene, så de kan samles igen, hvis der bliver behov for at løfte maskinen.



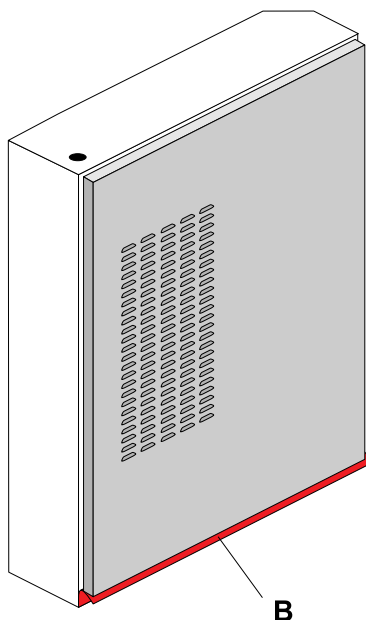
Vigtigt



Håndter aldrig maskinen uden transportremmene.

3.3.2 Transportvinkler:

Skru skruerne ud med en skruenøgle for at fjerne de 2 røde transportvinkler (B).



Forsigtig



Fjern ikke disse skruer.

Behold vinklerne til brug ved et eventuelt løft af maskinen.

Bloker skruerne der fastholdt disse vinkler.

3.4 Elektrisk tilslutning



Før brug skal maskinen slutes til en korrekt jordforbundet stikkontakt i overensstemmelse med gældende standard.



Vigtigt



Maskinens mekaniske og elektriske installation skal udføres af faguddannet personale.



Vigtigt



Sørg for, at spændingen er korrekt, og at effektforsyningen til installationen er tilstrækkelig, inden maskinen tilsluttes.

Brug kun et kabel til forsyningen til maskinen.



Forsigtig



Hovedkontakten er placeret på bagsiden af maskinen og identificeres af denne mærkat.



Brugen af effektelektronik (for eksempel variator eller filter) kan føre til uventet aktivering af afbrydere med 30mA differential strømhed.

For at undgå disse utilsigtede aktiveringer skal der anvendes et differentielt beskyttelsessystem kun med reststrøm, der har et højt niveau af modstand mod kortvarig lækstrøm.

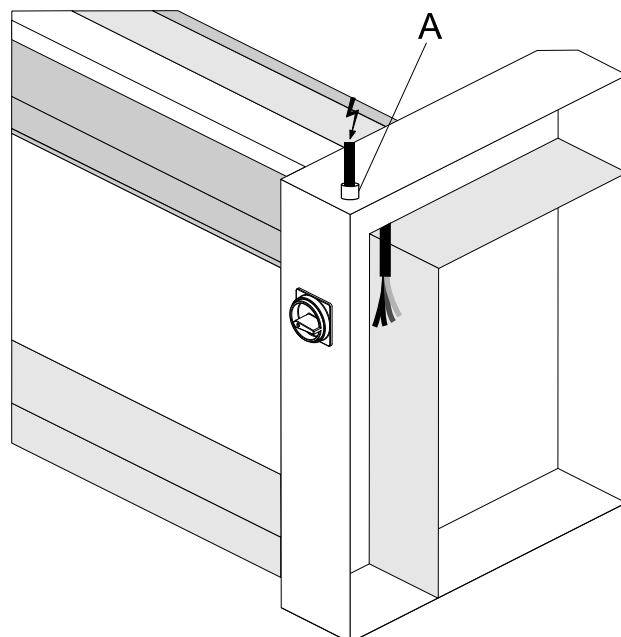
Denne type afbryder skal dermed undgås, eller der skal overholdes en maksimumværdi på 300mA i henhold til standarden NFC 15100.

For operationer, der skal finde sted med tændt effektforsyning og/eller maskine, skal de pågældende teknikere være godkendt til arbejde med lavspænding (1000V Ac maks. eller 1500V DC) og have egnede værnemidler og værktøj.

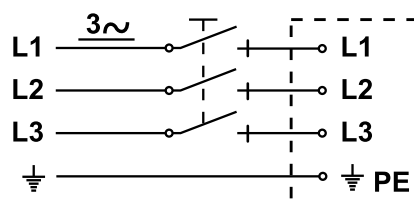
For at være i overensstemmelse med lavspændingsautorisationen og hvis maskinen har ekstraudstyret elektrostatisk stang, skal denne være frakoblet under teknikerarbejdet, medmindre teknikerne har en højspændingsautorisation.

Før effektforsyningskablet på maskinen gennem pakdåsen (A) oven på den venstre kappe.

For at få mere viden om alle maskinens tekniske specifikationer vedrørende elektricitet (tilslutning, ledningsføring,...) se afsnittet i appendikserne.



For hver maskine skal der monteres en fast flerpolet afbryder (eller termosikring) i vaskeriets primære elskab.

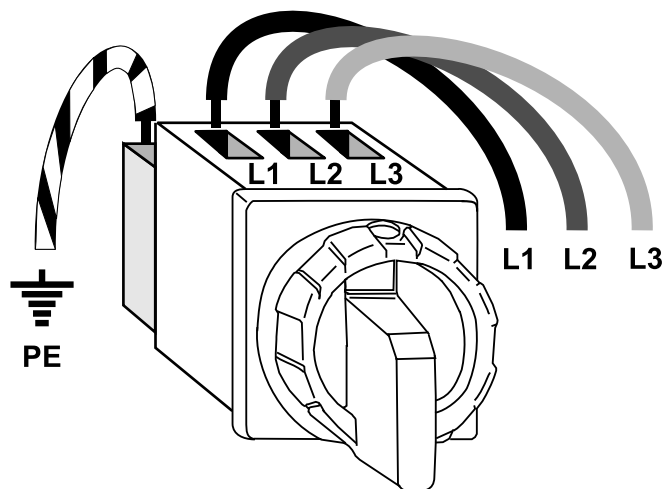


Slut strømforsyningskablet til maskinens hovedkontakt.

Tilslut de tre faser på hovedkontakten (se mærkerne L1,L2,L3), og til jordklemmen (PE) i denne hovedkontakt.

PAS PÅ: blæserens rotationsretning skal overholdes.

Kontrollér funktion (se afsnit om inspektion af funktionen herunder)

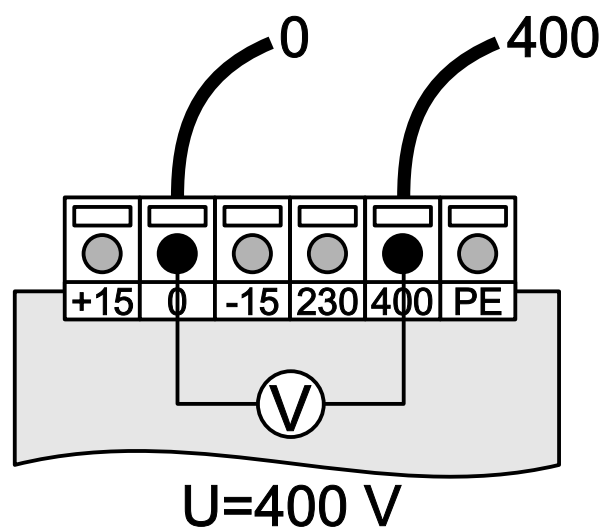


Tilslutningsdiagrammer for hovedtransformeren i henhold til kundens forskellige primære spænding (maskiner kun forsynet med en transformator).

400 V strømforsyning

Mål hovedspændingen ved den primære med et voltmeter (V) mellem 0 og 400 V for transformeren.

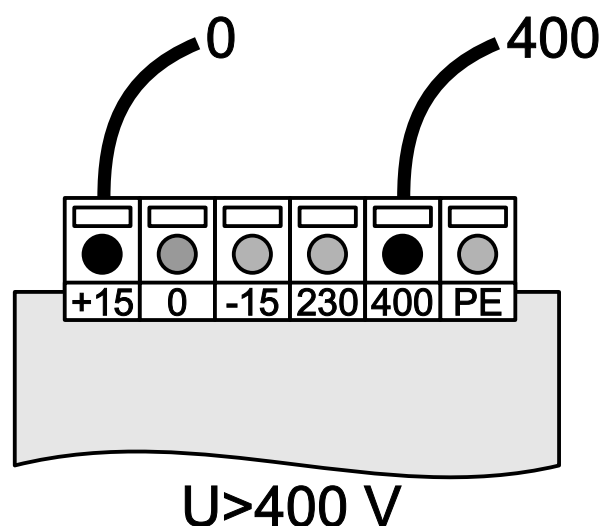
Hvis spændingen svarer til 400 V, må transformertilslutningen ikke røres, og det skal anføres i marginen.



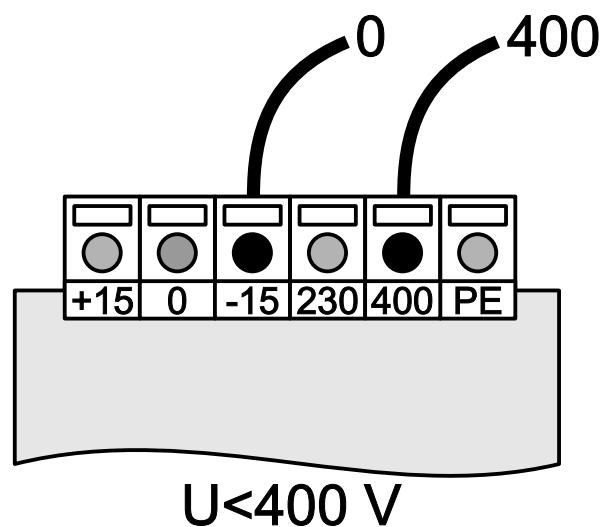
Hvis spændingen er > 400 V (for eksempel: 420/230 V), sluttet tråde til transformeren som angivet i marginen.

Bemærk:

Vi anbefaler denne løsning, selv om spændingen normalt er lig med 400 V, men kan variere over tid, så der ikke påføres overspænding til maskinens elektriske udstyr.



Hvis spændingen er langt under < 400 V (for eksempel: 370/380 V), sluttet tråde til transformeren som angivet i marginen.



**Vigtigt**

Når tilslutning er sket, skal det kontrolleres, at fasetilslutningerne er i korrekt rækkefølge. (se afsnit om inspektion af funktionen herunder)

3.4.1 Tilslutningsdiagrammer for kontrolkredsløbets effektforsyning (T2)

Spændingen i kontrolkredsløbet leveret af effektforsyningen skal være 24 V DC. Spændingsforsyningen til maskinen er normalt 230/400 V mellem faser, denne spænding kan dog være forskellig. Potentiometeret (A) giver mulighed for at justere spændingen.



3.4.2 Inspektion af funktion

Før maskinen sættes i gang, skal der gennemføres funktionstest.

Inspektionen af funktion skal udføres af en godkendt og faguddannet tekniker.



Forsigtig



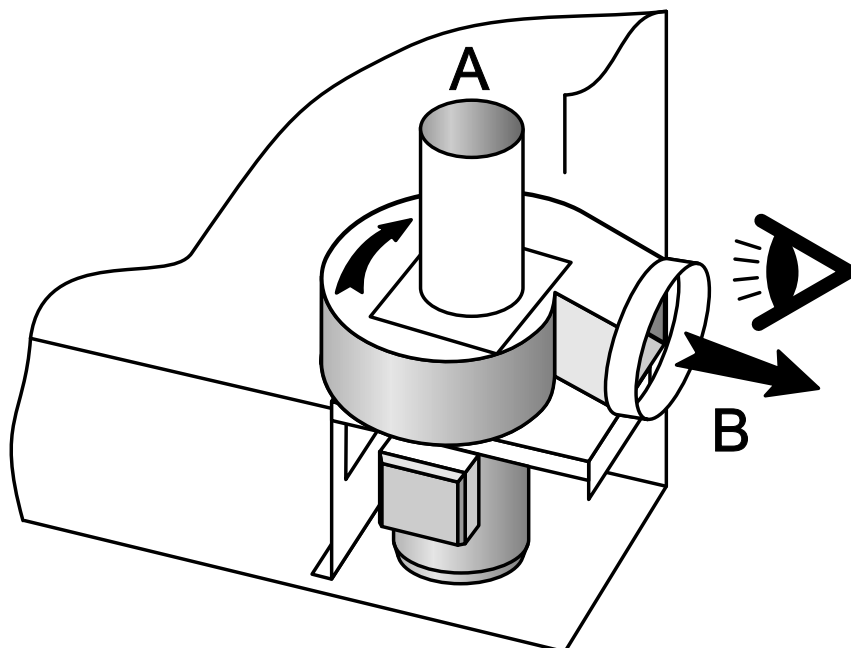
Kontrollér i undermenuen "MASKINKONFIGURATION" til menuen "AVANCEREDE INDSTILLINGER", at netfrekvensparameteren er indstillet korrekt til den værdi, der svarer til frekvensen i elnettet (standardindstillingen er 50Hz)



Advarsel



Sørg altid for, at blæseren drejer i den rigtige retning. Blæseren skal dreje i den retning, der vises med pilen limet på indvendigt i det højre rum (se illustrationen herunder)



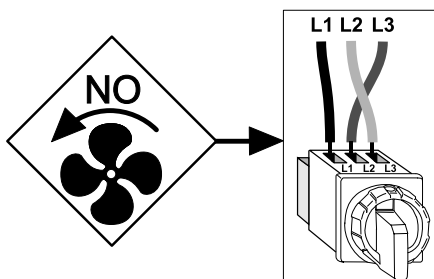
Før maskinen startes, må der ikke trykkes på afbryderne Q5 og Q701 i elskabet, før blæserens omdrejningsretning er kontrolleret.

Aktiver afbryderen, der styrer blæsermotoren, manuelt i nogle sekunder:

Kontrollér eldiagrammet for afbryderens navn. Kontrollér derefter visuelt turbinens omdrejningsretning. En klæbemærkat angiver den korrekte retning. Hvis aftrækket (B) allerede er tilsluttet, er det muligt at kontrollere røret (A).

På FFS strygerullen er det også nødvendigt at kontrollere den korrekte retning af bæltet til tværgående foldning. Til det formål er det muligt at aktivere afbryderen, der styrer den tværgående motor i nogle få sekunder. Bæltet skal bevæge sig i den korrekte retning. Kontrollér eldiagramtegningen for afbryderens navn. Kontrollér derefter visuelt turbinens omdrejningsretning.

Hvis det drejer i den forkerte retning, vendes to af de tre faser på effektforsyningens isoleringskontakt for at vende retningen af blæserens omdrejning.



Kontrollér atter blæserens omdrejningsretning, og sæt slangen og kraven tilbage.



Advarsel



Kontrolgearenheden til udsendelse har en fastkilet transmissionsaksel, og det er vigtigt, at omdrejningsretningen er korrekt, ellers er der fare for, at visse mekaniske dele kan blive beskadiget. Kontrollen af omdrejningsretningen for blæseren giver mulighed for at eliminere denne risiko.

Hvis testen udført på de forskellige ovennævnte punkter er tilfredsstillende, er strygerullen klar til brug.

3.5 Tilslutning af strygerullens aftrækssystem:

I maskinen var placeret en håndbog og nøgler til at åbne maskinens kapper.

Afhængigt af destinationen leveres strygerullen uden indpakning, eller den kan være placeret på en transportpalle og/eller være omviklet med plastfilm.

I nogle tilfælde kan den leveres i en kasse eller i maritim indpakning (trækasse).

Tag plastfilmen af, eller fjern træet med en skruenøgle.



Forsigtig

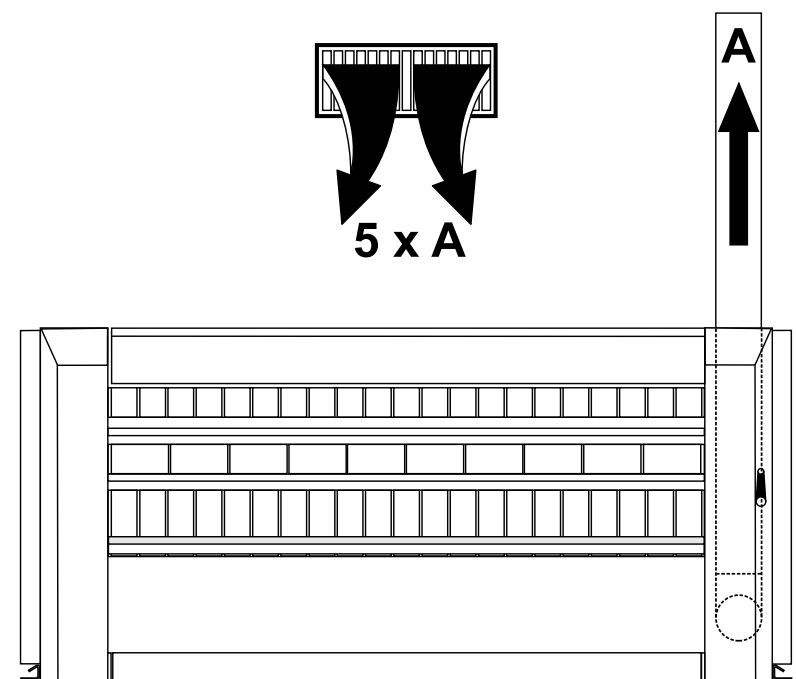


Kontrollér, at der ikke er sket skader under transporten.

3.5.1 Friskluftsindtag

For at strygerullen kan fungere bedst muligt, er det vigtigt, at vaskeriets luftindtag går igennem en åbning udefra.

Indtaget af frisk luft skal svare til mængden af udsuget luft (se output for blæsere ved nul tryk i de tekniske specifikationer)



Vigtigt

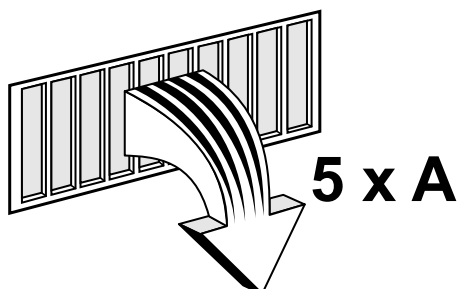


Hvis der er flere maskiner, skal disse værdier lægges sammen.

For at undgå træk i rummet er det bedst, at luftindtaget placeres bag maskinen.

I tilfælde af en gasopvarmet maskine er det vigtigt, at rummene er ventilerede.

Det frie tværsnit af luftindtaget skal være mindst 5 gange større end tværsnittet på aftræksrøret.



Glem ikke at tage hensyn til, at riste ofte fylder halvdelen af det samlede areal af den frie luftåbning.

3.5.2 Aftrækskanal

Det anbefales, at der slutes en separat, glatvægget aftrækskanal til hver rulle, der yder den mindst mulige modstand mod luften.

Kontrollér, at kanalens flow er mindst to gange så højt som strygerullens udsugningsblæser.



Fare



For at hindre risiko for brand skal dampudsugningskanalen fra rullen til rulletøj være isoleret (påhviler kunden)



Advarsel



Det er vigtigt, at diameteren på aftræksrøret vælges som en funktion af hver installation, så tryktabet aldrig overstiger 200 Pa (0,029 Psi) (værdi målt ved rumtemperatur med et manometer sluttet til den lodrette luftkanal (diameter 6 eller 8 mm), der befinder sig mindst 1 m fra rørbøjningen ved maskinudgangen).



Vigtigt



Disse betingelser er **ABSOLUT ESSENTIELLE** for den korrekte funktion af strygerullen.

3.5.3 Specifikationer:

3.5.3.1 Elektrisk, dampopvarmning:

Blæserens maksimum flowhastighed uden tryk: 880 Pa.

Gennemsnitstemperatur i udledningen ved maskinens aftræk:

Elektrisk opvarmning: 65°C (149°F)

Dampopvarmning: 65°C (149°F)

3.5.3.2 Gasopvarmning:

Blæserens maksimum flowhastighed uden tryk: 880 Pa.

Gennemsnitstemperatur i udledningen ved maskinens aftræk: 110°C (212°F)

Til gasopvarmning er den påkrævede friskluftforsyning til forbrændingen på mindst 2 M3/t (1,17cfm) pr. kW:

maskinen 4821: xx m3/t (xx cfm)

maskinen 4825: 104 m3/t (61 cfm)

maskinen 4832: 130 m3/t (77 cfm)



Vigtigt



BEMÆRK: Hvis flowet er utilstrækkeligt på grund af et for stort tryktab, vil en sikkerhedspressostat automatisk lukke for opvarmningen.

3.5.3.3 Justeringsværdier for sikkerhedspressostaten:

maskinen 4821: xxx Pa (xx mm H2O)

maskinen 4825: 88 Pa (9 mm H2O)

maskinen 4832: 49 Pa (5 mm H2O)

3.5.4 Trykkontrol ved udløbsrørene:

For at opnå korrekt funktion skal disse udløbsrør altid holdes så korte som muligt og have så få bukninger som muligt.

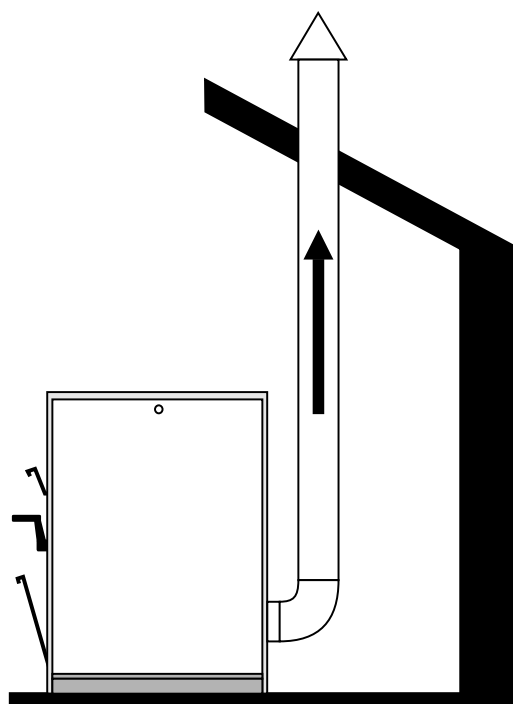
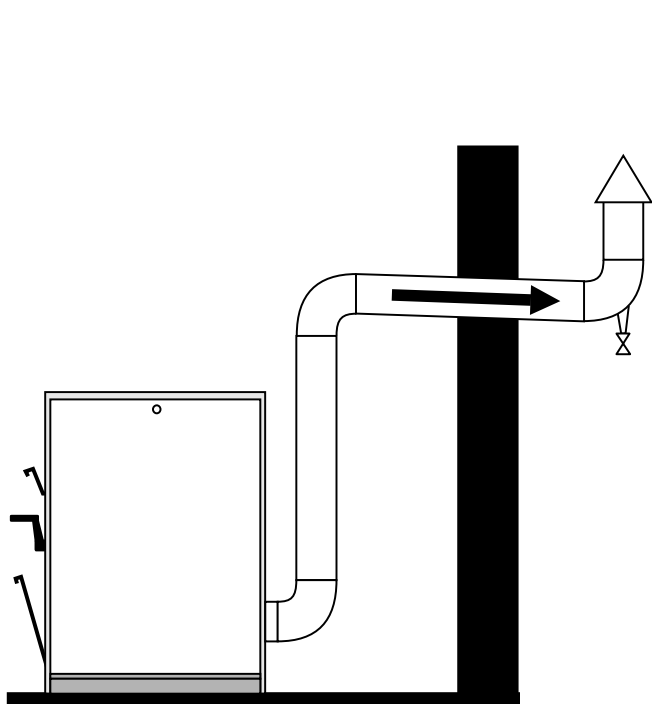
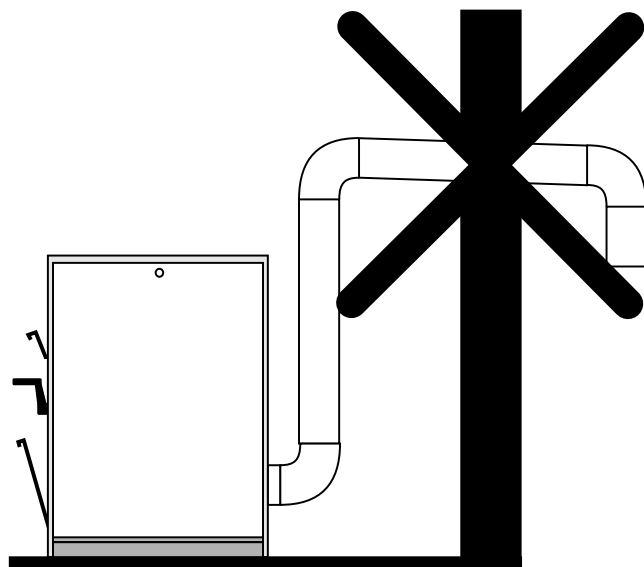
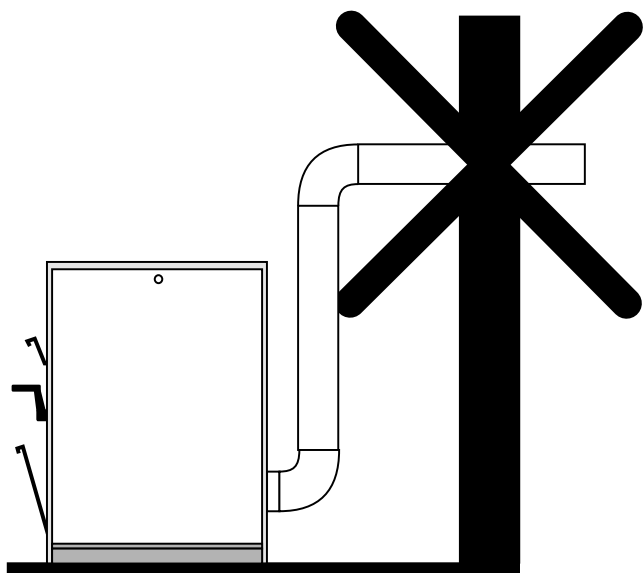
Hvis en afløbskanal løber ud i en hovedkanal, må incidensvinklen højst være 45°.

Hvis afstanden fra en udledningskanal er større end xx meter, skal der installeres en række blæsere længere nede ad afløbskanalen, eller også skal rørets tværsnit øges.

eksempel 2x0 mm i stedet for 150 mm.

Isoler begge udløbsrør for brugernes sikkerheds skyld.

Kanalen skal føre ud i det fri og skal monteres med beskyttelse mod vejr og vind og fremmedlegemer.

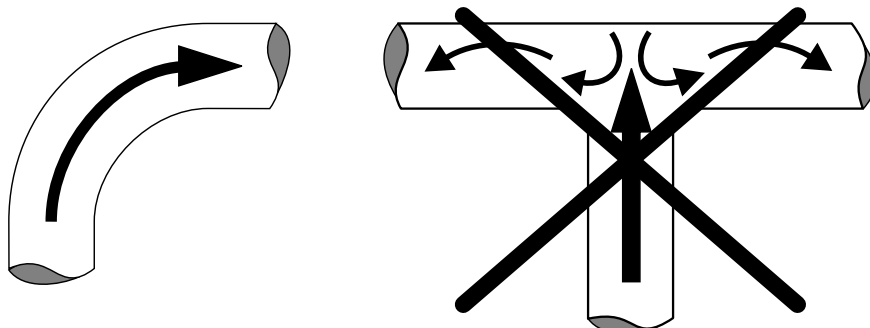


3.5.5 Aftrækssystem hvis mange strygeruller er sluttet til en fælles aftrækskanal (med undtagelse af gasopvarmede maskiner):

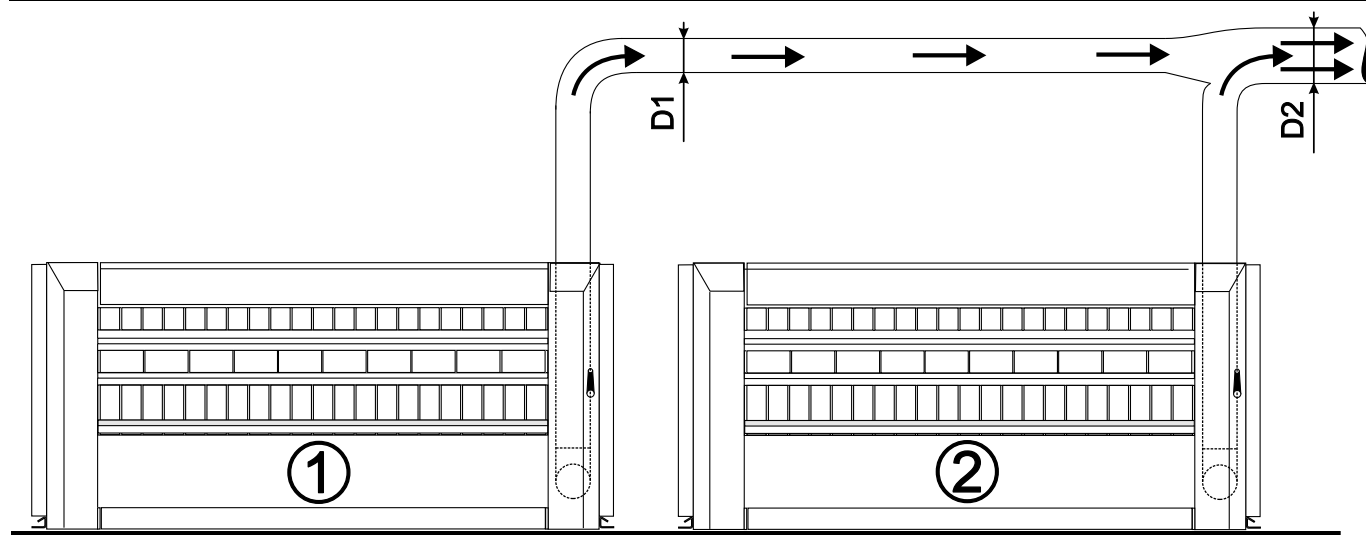
Hvis mange strygeruller er installeret med en fælles aftrækskanal, skal tværsnittet af kanalen øges som funktion af antallet af installerede maskiner, så hver af dem fungerer med den samme luftmodstandsværdi.

Brug bøjninger (og ikke T-rør) for at give luften mulighed for at bevæge sig fremad.

Den enkle figur herunder viser princippet, som aftrækskanalen er designet efter.



Antal strygeruller	D1	D2	D3	D4
Uløbsdiameter på aftræksrøret i mm	150	225	315	450
Ventilationsåbningens påkrævede tværsnit i dm ²	2	4	8	16



Den angivne aftræksdiameter er strygerullens udløbsdiameter.

Tværsnit af kanalerne mellem strygeruller og det udvendige af bygningen skal designes med tanke på flowet og det tilladelige tryktab i hver maskine samt kanalføringen (bøjninger og længder).

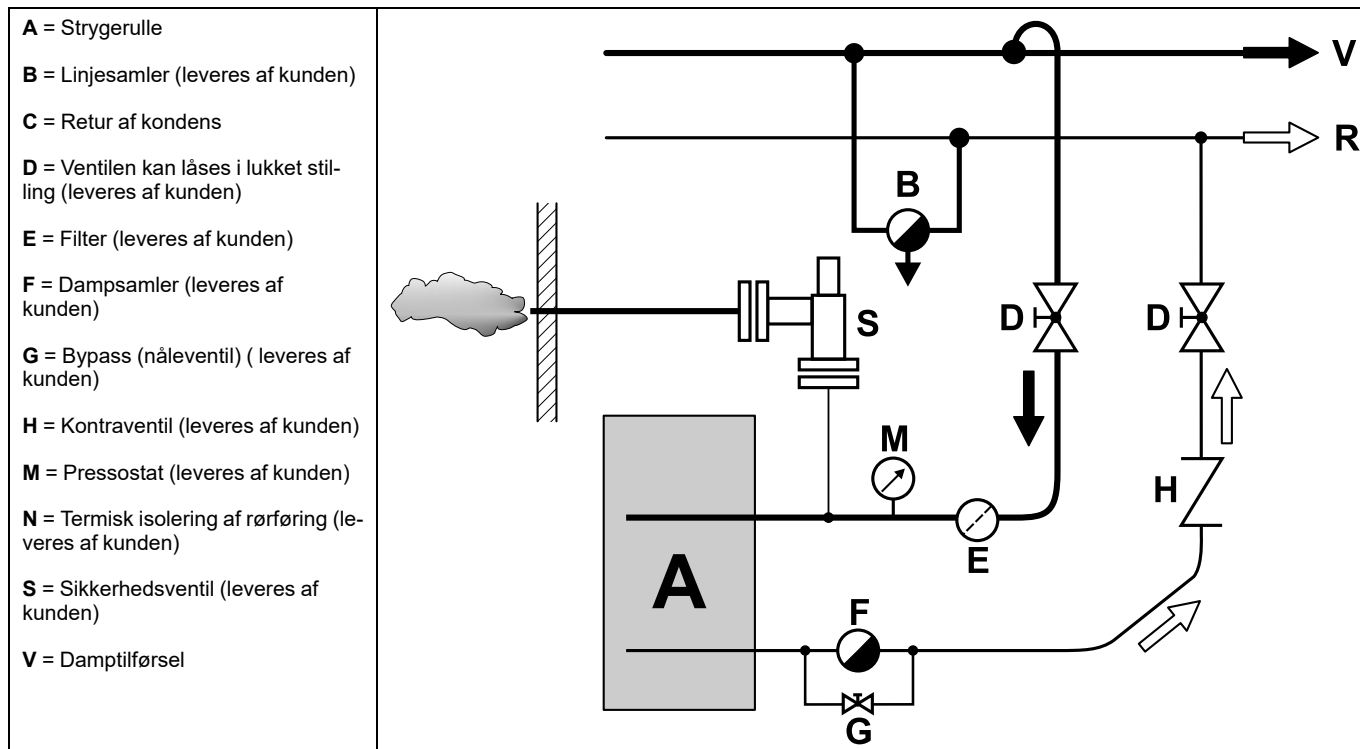
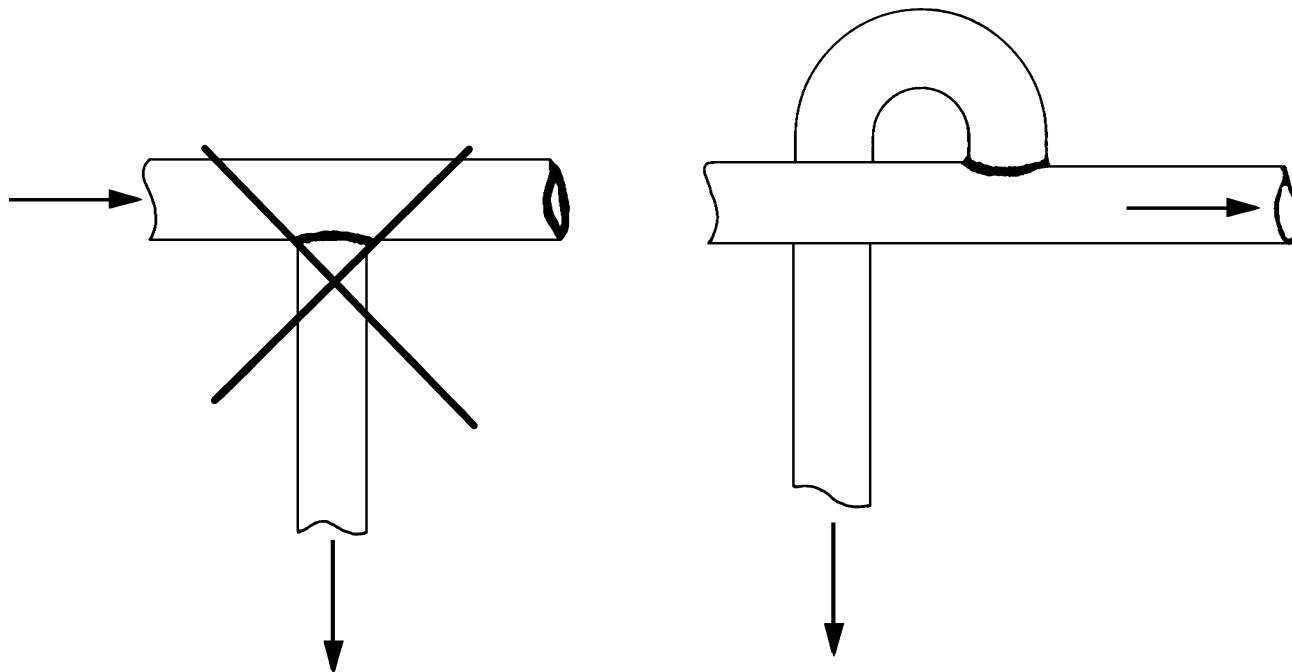
Kontakt os, hvis der er nogen tvivl om layoutet af aftrækssystemet, hvis der ændres på en eksisterende installation.

3.6 Tilslutninger til damp og kondens:

Der er altid en risiko for, at en vis mængde vand vil blive udledt som damp.

Vand udledes i den nedre del af forsyningsrørene, damp i den øvre del.

Lav en svane Hals som T-rør på hovedrør for at hindre, at dette vand ødelægger maskinens opvarmningssystem. Det vil sikre, at kun damp hentes uden kondensvand.



3.6.1 Damptilslutning DN 20 (3/4" BSP):

Kunden skal installere afluftning på linjen, en manuel lukkeventil med håndhjul til låsning i positionen off (brug ikke en ventil med 1/4 omdrejning) samt et filter på strygerullens forsyningsside.

Kunden skal montere en sikkerhedsventil, hvis den anvendte kedel fungerer ved et tryk på over det acceptable på **1000 kPa maks. (10 bar)**.



Forsigtig



Tilslutningen af en sikkerhedsventil er obligatorisk for at være i overensstemmelse med direktivet om udstyr under tryk (DESP)

Ventilen skal være CE mærket til kategori IV.

Dens størrelse varierer afhængigt af kedlens specifikationer, rørenes volumen før apparatet samt volumen af det apparat, der skal beskyttes.



Forsigtig



Afløbskonnektoren for sikkerhedsventilen skal under alle omstændigheder tilsluttes uden for bygningen og uden for rækkevidde af personer (for eksempel på taget).

3.6.2 Kondenstilslutning DN 10 (3/8" BSP):

Kunden skal installere en lukket dampsamler med flyder og en anordning til udtømning af ikke-kondenserbart materiale (eksempel: SARCO ref. FT10C — G3/4" PN 25 eller GESTRA ref. UNA15 h — G3/4" PN 25), et bypass, en kontraventil og en manuel lukkeventil til låsning i positionen off.

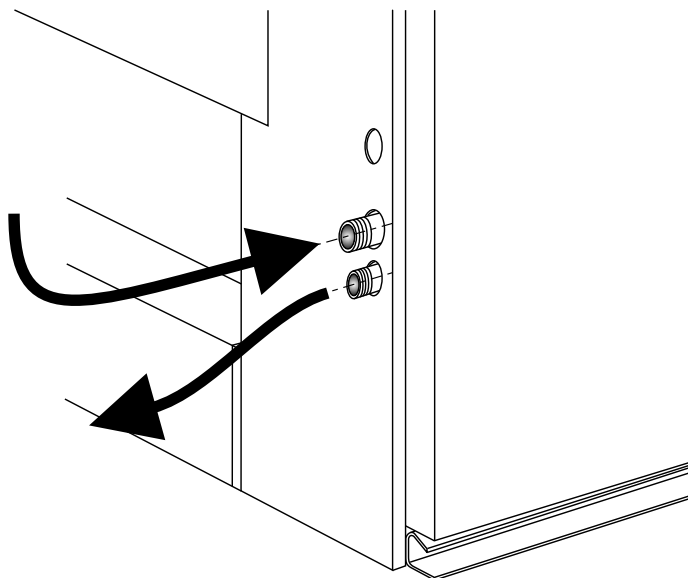


Forsigtig



Efter ca. 10 meter er tryktabet i kondensreturrørene for stort.

Det er derfor nødvendigt at beregne diameteren i forhold til længden af rørene fra udsugningsventilerne til modtagertanken sammenlignet med det tilladte tryk = 300 kPa maks. (3 bar).



3.6.3 D.E.S.P. godkendelse

Denne tekniske form for tryk vedrører en samling bestående af:

- en cylinder klassificeret i risikokategorien IV i medfør af art. 4 og Bilag II i EU-direktiv 2014/68.
- rør (DN20) svarende til art. 4, stk. 3 i EU-direktiv 2014/68.

Producent:

Electrolux Professional Laundry System France SNC

52, Rue Pasteur

BP6

10430 Rosières-Près-Troyes

Tekniske specifikationer for cylinderen:

Maksimalt servicetryk	1000 kPa (10 bar)
Driftstemperatur min./maks.:	15°C / 184°C
Volumen for udstyret under tryk:	se den følgende tabel
Testtryk:	1500 kPa (15 bar) ved 20°C
Tryk der aktiverer enhedens sikkerhedsanordning	1000 kPa (10 bar)
Forventet brug:	Dampopvarmet

Rulle til rulletøj	4821	4825	4832
Volumen for udstyret under tryk (i dm ³)	335	398	497

3.7 Gastilslutning:



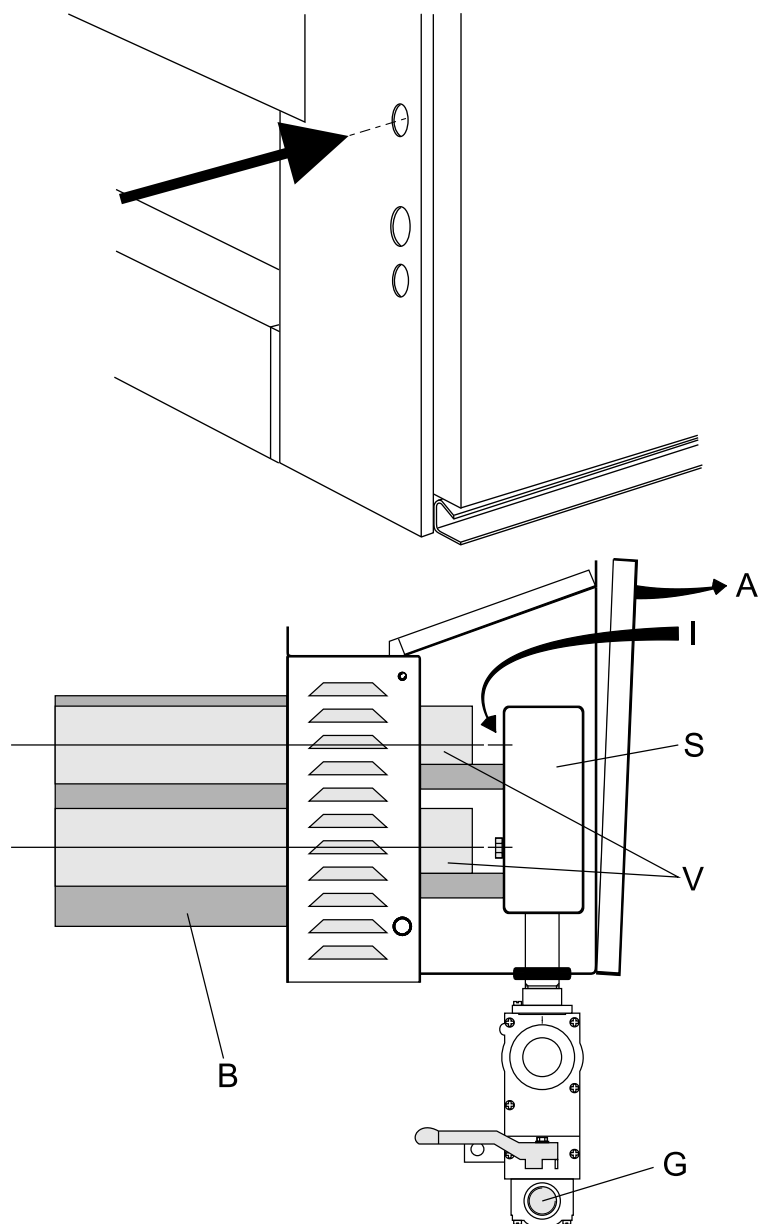
Forsigtig



Installationen, forbindelsen og gasindløbsjusteringen på maskinen skal udføres af faguddannet personale.

3.7.1 Gasforsyning DN 20 (3/4" BSP):

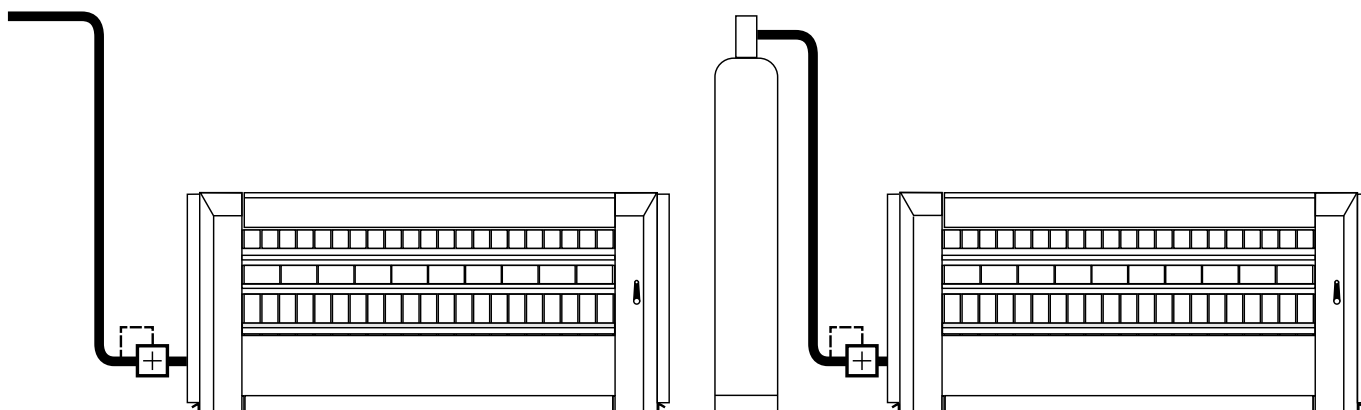
Kunden skal montere et filter og en manuel stopventil på forsyningssiden af maskinen, hvis der anvendes naturgas. For butan eller propan skal kunden installere et filter, en manuel lukkeventil og en trykreduktionsventil. Slut installationen til på bagsiden af maskinen.



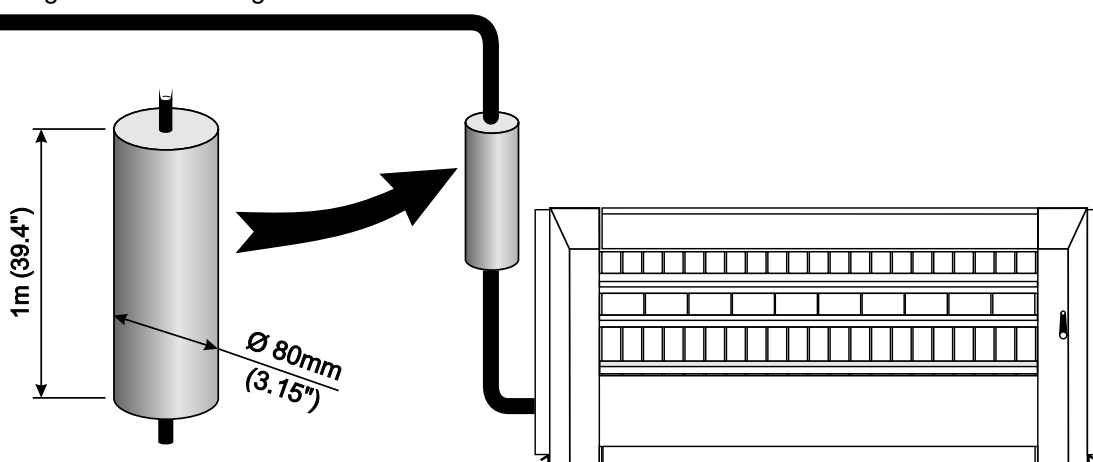
- A: Luftfilter
- B: Gasbrænder
- G: Gasindløb
- I: Injektorer
- S: Servicetank
- V: Venturi

Hvis maskinen er tilsluttet til gasnettet på 300 mbar eller direkte bag en gasflaske, er det obligatorisk at påsætte en trykreduktionsventil så tæt på maskinen som muligt.

300 mbar



Hvis gasindløbets tryk (P1) er identisk med maskinens nominelle tryk (P2), er det muligt at indsætte en beholder så tæt på maskinen som muligt for at beskytte mod eventuelle trykfald, når maskinen starter. Og øg gasforsyningsrørets diameter for at give mulighed for flowhastigheden.



3.7.2 Afgør gastypen:

Kontrollér med kunden, hvilken gastype der skal anvendes i maskinen. Afhængigt af gastypen skal maskinen indstilles til denne gastype. For de forskellige gastyper, der kan anvendes med denne strygerulle, se appendikserne, afsnittet "Specifikationer for gasindstillinger"

Gastrykket afgøres af gastypen, der forsyner maskinen. Afhængigt af dette tryk og af gastypen skal gasventilen og injektorerne indstilles i henhold til maskinens størrelse.

Se appendikserne, afsnittet "Specifikationer for gasindstillinger" for yderligere oplysninger.

3.7.3 Gasventilens indstilling

Maskinen blev afprøvet på fabrikken med naturgas.

Hvis der anvendes naturgas, skal det kontrolleres, at ventilen stadig er indstillet til naturgas.

I tilfælde af en anden gastype skal gasventilen indstilles.

Se appendikset med "Specifikationer for gasindstillinger" vedrørende indstilling af gasventilen.

3.7.4 Indstilling af injektorer

Maskinen blev afprøvet på fabrikken med naturgas.

Hvis der anvendes naturgas, skal det kontrolleres, at injektorerne stadig er indstillet til naturgas.

I tilfælde af en anden gastype skal injektorerne indstilles.

Se appendikserne med "Specifikationer for gasindstillinger" vedrørende indstilling af injektorerne.

3.8 Kontrollér før brugen

3.8.1 Kontrol af omdrejningen af positionsruller

Rullerne mellem drevskiven og cylinderen i højre sideenhed må ikke dreje kontinuerligt, mens maskinen er i drift.

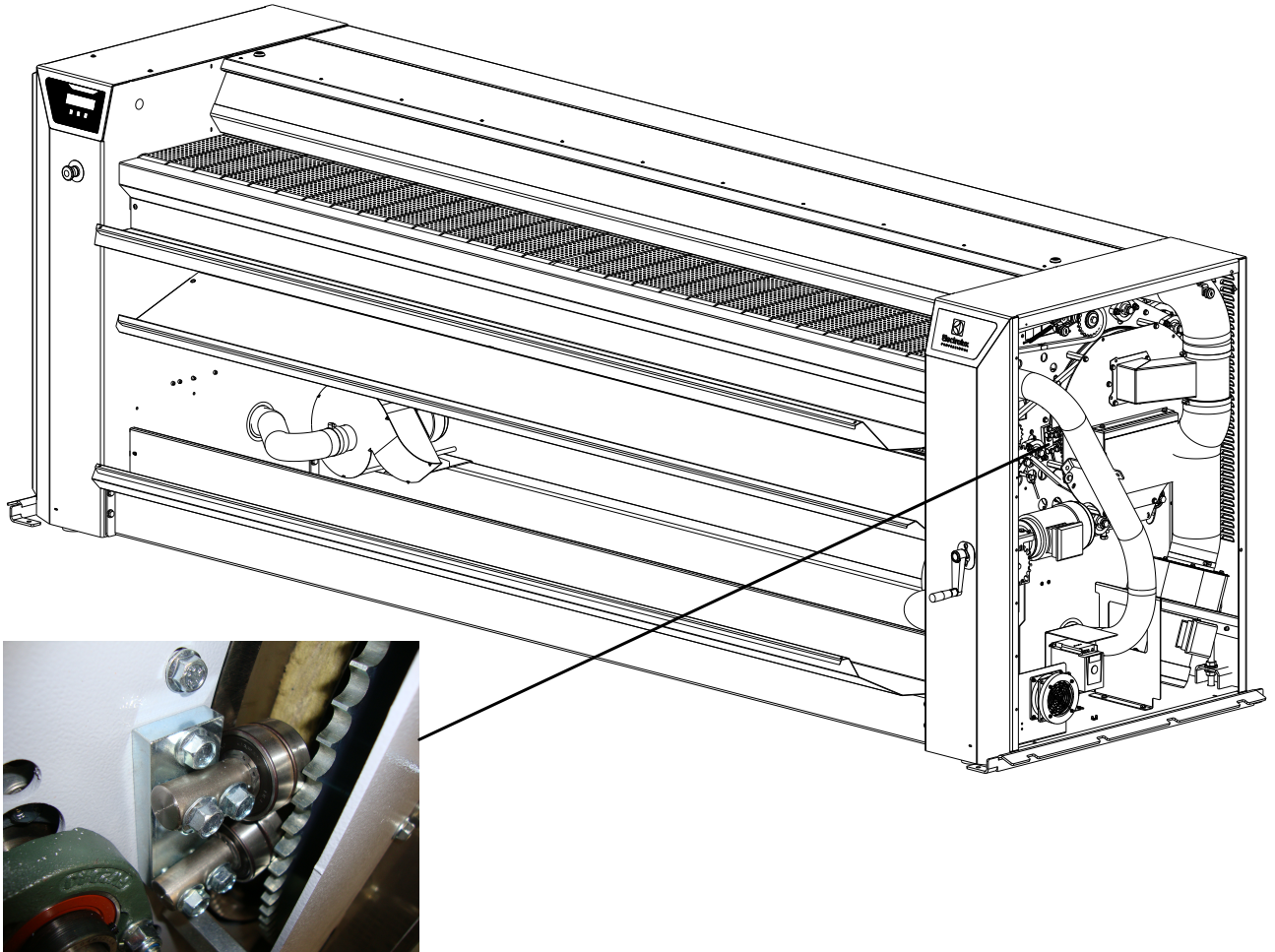


Forsigtig



Denne kontrol skal udføres under installationen af maskinen **og derefter en gang om måneden**.

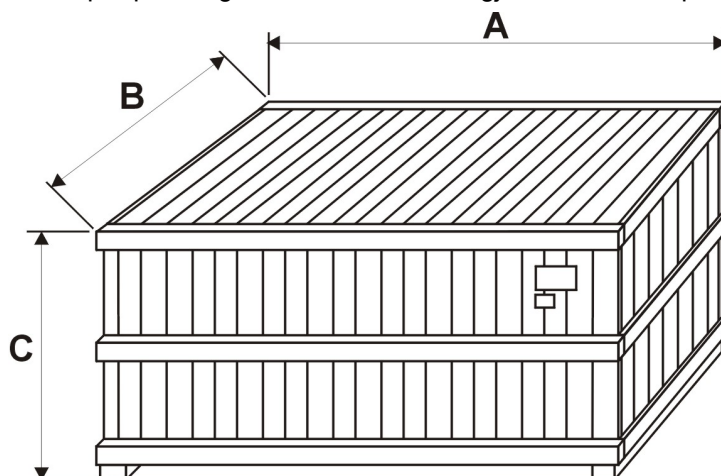
Hvis rullerne drejer permanent, skal der tilkaldes en tekniker til at justere pladen for at undgå mekanisk slid på cylinderen.



4 Appendikser

4.1 Emballage-vægt

Strygerullen er fastgjort til en transportpalle, og foldeenheden er fastgjort til en anden palle.



1: Id-plade

2: Justeringsmærkat (kun til gasmaskiner)

4.1.1 Model: IC6 48xx R-LF Bagerste udløb og længdefoldning:

Strygebredde	Enheder	4821	4825	4832
	mm	2120	2540	3170
Emballagemål Strygerulle (palle eller kasse)				
Længde (A)	mm	2930	3350	3980
Bredde (B)	mm	1200	1200	1200
Højde (C) palle	mm	1480	1480	1480
Højde (C) kasse	mm	1600	1600	1600
Emballagemål Foldeenhed og bagerste udløb (palle eller kasse)				
Længde (A)	mm	2930	3350	3980
Bredde (B)	mm	1200	1200	1200
Højde (C) palle	mm	1480	1480	1480
Højde (C) kasse	mm	1600	1600	1600
Vægt i kg (maskine + kasse)				
Vægt gasopvarmet	kg	1045	1145	1745
Vægt elektrisk opvarmet	kg	1045	1145	1745
Vægt dampopvarmet	kg	1080	1190	1790

4.1.2 Model: IC6 48xx FR-LF Indføringsenhed Udløb bagtil og Længdefoldeenhed:

Strygebredde	Enheder	4821	4825	4832
	mm	2120	2540	3170
Emballagemål Strygerulle (palle eller kasse)				
Længde (A)	mm	2930	3350	3980
Bredde (B)	mm	1350	1350	1350
Højde (C) palle	mm	1670	1670	1670
Højde (C) kasse	mm	1780	1780	1780
Emballagemål Foldeenhed og bagerste udløb (palle eller kasse)				
Længde (A)	mm	2930	3350	3980
Bredde (B)	mm	1200	1200	1200
Højde (C) palle	mm	1480	1480	1480
Højde (C) kasse	mm	1600	1600	1600
Vægt i kg (maskine + kasse)				
Vægt gasopvarmet	kg	1045	1145	1745
Vægt elektrisk opvarmet	kg	1045	1145	1745
Vægt dampopvarmet	kg	1080	1190	1790

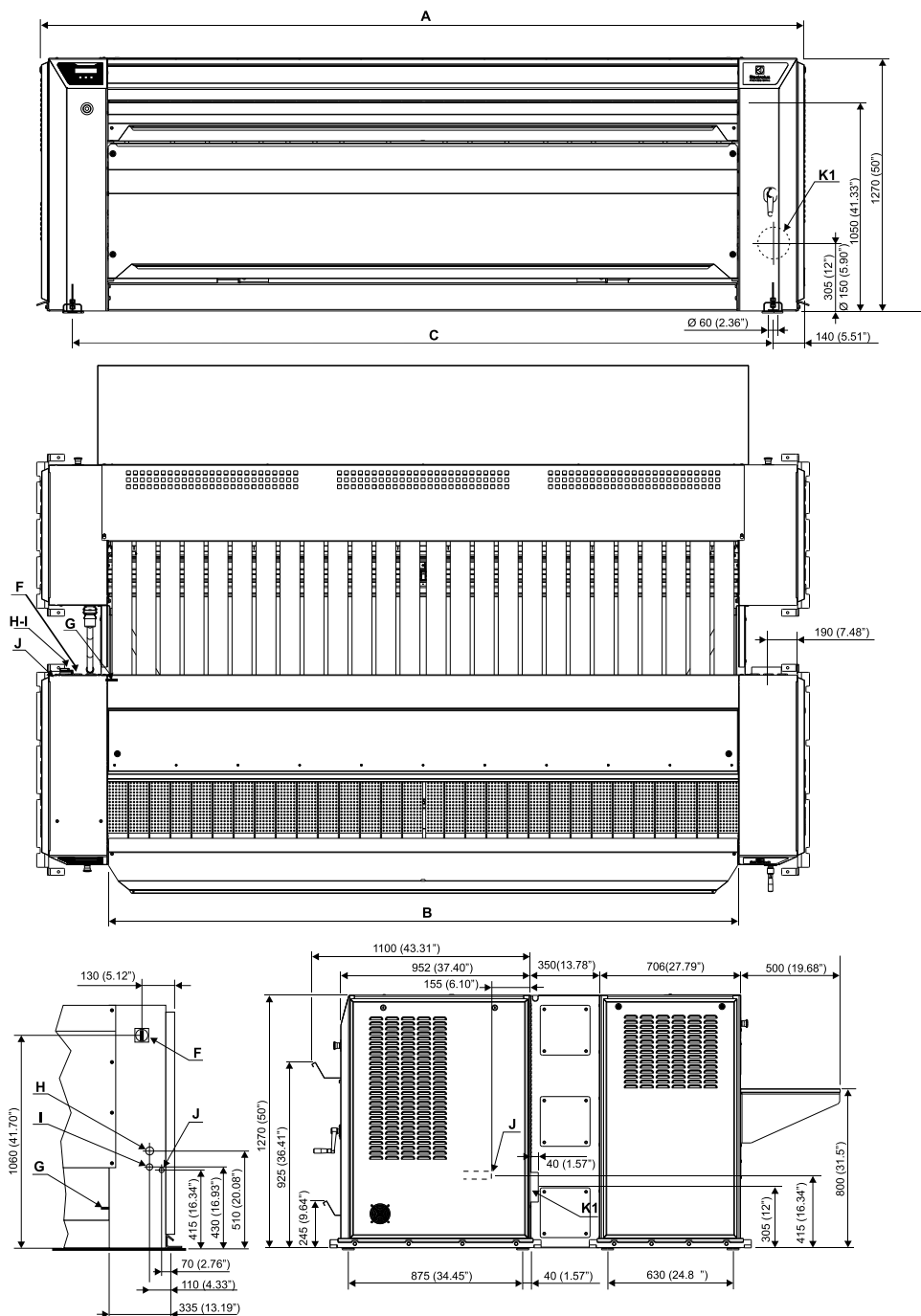
4.2 Tekniske specifikationer

4.2.1 Model: IC6 48xx R-LF Udløb bagtil og Længdefoldeenhed

Første niveau: Set forfra

Andet niveau: Set oppefra

Tredje niveau: Set bagfra og fra venstre



Specifikationer / maskintype		Enheder	4821	4825	4832
A	Samlet bredde	mm	2785	3205	3835
B	Strygerullens bredde	mm	2120	2540	3170
C	Bredde mellem benene	mm	2420	2840	3470
	Cylinderdiameter gas- / elektrisk opvarmet	mm	479	479	479
	Cylinderdiameter dampopvarmet	mm	457	457	457
	Effektiv arbejdsbredde	mm	2120	2540	3170
	Maskinens gulvareal	m ²	6,98	8,03	9,62
	Strygerullens nettovægt gasopvarmet / Dubixiumcylinder	kg	810	875	1015
	Strygerullens nettovægt elektrisk opvarmet / Dubixiumcylinder	kg	810	875	1015
	Strygerullens nettovægt dampopvarmet	kg	845	905	1035
	Min. strygehastighed	m/min.	1,5	1,5	1,5
	Maks. strygehastighed	m/min.	9	9	9
	Opvarmet overflade ved gas- / elektrisk opvarmet	m ²	2,4	2,9	3,6
	Opvarmet overflade ved dampopvarmet	m ²	2,3	2,7	3,4
Tilslutninger					
F	Hovedkontakt til tilslutning af elektrisk netkabel				
G	Stikkontakt til elektrisk netkabel				
H	Damptilførsel	mm(“)	20 (3/4”)	20 (3/4”)	20 (3/4”)
	Maksimalt forsyningstryk	kPa	1000	1000	1000
I	Kondenstilbageløb	mm(“)	10 (3/8”)	10 (3/8”)	10 (3/8”)
J	Gasindløb	mm(“)	20 (3/4”)	20 (3/4”)	20 (3/4”)
K	Udtømning af damp eller spildgas	Ø mm	150	150	150
	Maks. aftræksluft uden tryk ved 15°C gasopvarmet	m ³ /t	830	950	1010
	Maks. aftræksluft uden tryk ved 15°C elektrisk eller dampopvarmet	m ³ /t	740	880	960
	Totalt tryk uden flow	Pa	880	880	880
	Tilladt trykfald ved aftræk	Pa	200	200	200
Forbrug					
Gasopvarmet / Dubixiumcylinder					
	Installeret elektrisk effekt	kW	1,62	1,62	1,62
	Installeret elektrisk effekt med vakuumbord	kW	2,36	2,36	2,36
	Installeret opvarmningseffekt	kW	44	52	65
	Maksimalt elforbrug	kWt	1,5	1,5	1,5
	Maks. vandfordampningskapacitet med 50% resterende fugtindhold og 100% cylinderudnyttelse (i medfør af standarden ISO 93.98).	kg/t	37	46	59
Elektrisk opvarmet / Dubixiumcylinder					
	Installeret elektrisk effekt	kW	37,8	44,6	55,2
	Installeret elektrisk effekt med vakuumbord	kW	38,6	45,4	56
	Installeret opvarmningseffekt	kW	37,3	43,9	54,6
	Maksimalt elforbrug	kWt	36,45	43,2	53,55
	Maks. vandfordampningskapacitet med 50% resterende fugtindhold og 100% cylinderudnyttelse (i medfør af standarden ISO 93.98).	kg/t	40	48	59
Dampopvarmet					

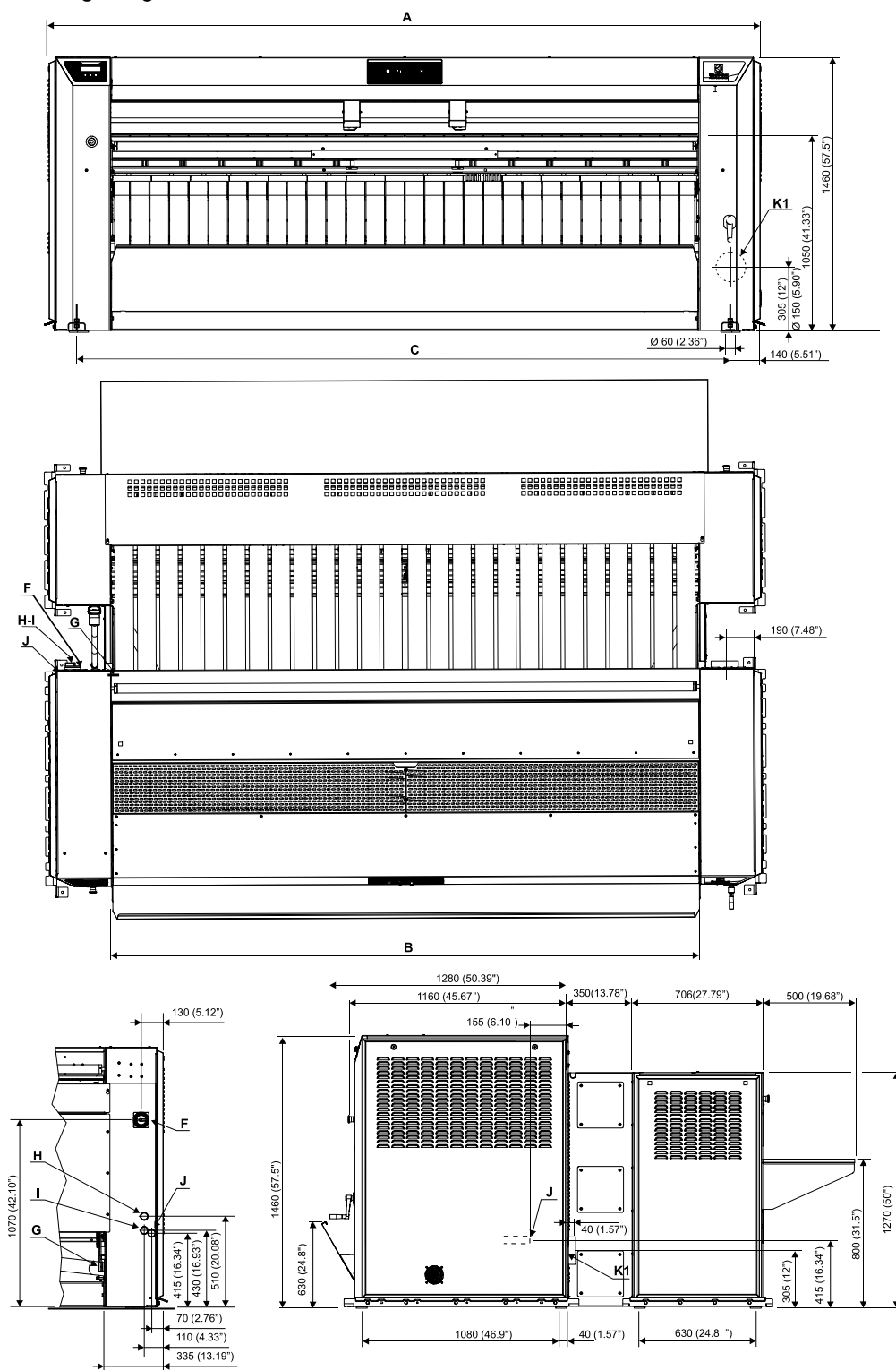
Installeret elektrisk effekt	kW	1,62	1,62	1,62
Installeret elektrisk effekt med vakuumbord	kW	2,36	2,36	2,36
Maksimalt elforbrug	kWt	1,5	1,5	1,5
Maksimalt dampforbrug ved 900 kPa	kg/t	92	110	141
Indvendigt volumen af dampcylinder	dm ³	335	398	497
Maks. vandfordampningskapacitet med 50% resterende fugtindhold og 100% cylinderudnyttelse (i medfør af standarden ISO 93.98).	kg/t	63	75	93

Varmetab (3% af installeret opvarmningseffekt)

Første niveau: Set forfra

Andet niveau: Set oppefra

Tredje niveau: Set bagfra og fra venstre



Specifikationer / maskintype		Enheder	4821	4825	4832
A	Samlet bredde	mm	2785	3205	3835
B	Strygerullens bredde	mm	2120	2540	3170
C	Bredde mellem benene	mm	2420	2840	3470
	Cylinderdiameter gas- / elektrisk opvarmet	mm	479	479	479
	Cylinderdiameter dampopvarmet	mm	457	457	457
	Effektiv arbejdsbredde	mm	2120	2540	3170
	Maskinens gulvareal	m ²	6,98	8,03	9,62
	Strygerullens nettovægt gasopvarmet / Dubixiumcylinder	kg	810	875	1015
	Strygerullens nettovægt elektrisk opvarmet / Dubixiumcylinder	kg	810	875	1015
	Strygerullens nettovægt dampopvarmet	kg	845	905	1035
	Min. strygehastighed	m/min.	1,5	1,5	1,5
	Maks. strygehastighed	m/min.	9	9	9
	Opvarmet overflade ved gas- / elektrisk opvarmet	m ²	2,4	2,9	3,6
	Opvarmet overflade ved dampopvarmet	m ²	2,3	2,7	3,4
Tilslutninger					
F	Hovedkontakt til tilslutning af elektrisk netkabel				
G	Stikkontakt til elektrisk netkabel				
H	Damptilførsel	mm(“)	20 (3/4”)	20 (3/4”)	20 (3/4”)
	Maksimalt forsyningstryk	kPa	1000	1000	1000
I	Kondenstilbageløb	mm(“)	10 (3/8”)	10 (3/8”)	10 (3/8”)
J	Gasindløb	mm(“)	20 (3/4”)	20 (3/4”)	20 (3/4”)
K	Udtømning af damp eller spildgas	Ø mm	150	150	150
	Maks. aftræksluft uden tryk ved 15°C gasopvarmet	m ³ /t	830	950	1010
	Maks. aftræksluft uden tryk ved 15°C elektrisk eller dampopvarmet	m ³ /t	740	880	960
	Totalt tryk uden flow	Pa	880	880	880
	Tilladt trykfald ved aftræk	Pa	200	200	200
Forbrug					
Gasopvarmet / Dubixiumcylinder					
	Installeret elektrisk effekt	kW	1,62	1,62	1,62
	Installeret elektrisk effekt med vakuumbord	kW	2,36	2,36	2,36
	Installeret opvarmningseffekt	kW	44	52	65
	Maksimalt elforbrug	kWt	1,5	1,5	1,5
	Maks. vandfordampningskapacitet med 50% resterende fugtindhold og 100% cylinderudnyttelse (i medfør af standarden ISO 93.98).	kg/t	37	46	59
Elektrisk opvarmet / Dubixiumcylinder					
	Installeret elektrisk effekt	kW	37,8	44,6	55,2
	Installeret elektrisk effekt med vakuumbord	kW	38,6	45,4	56
	Installeret opvarmningseffekt	kW	37,3	43,9	54,6
	Maksimalt elforbrug	kWt	36,45	43,2	53,55
	Maks. vandfordampningskapacitet med 50% resterende fugtindhold og 100% cylinderudnyttelse (i medfør af standarden ISO 93.98).	kg/t	40	48	59
Dampopvarmet					

Installeret elektrisk effekt	kW	1,62	1,62	1,62
Installeret elektrisk effekt med vakuumbord	kW	2,36	2,36	2,36
Maksimalt elforbrug	kWt	1,5	1,5	1,5
Maksimalt dampforbrug ved 900 kPa	kg/t	92	110	141
Indvendigt volumen af dampcylinder	dm ³	335	398	497
Maks. vandfordampningskapacitet med 50% resterende fugtindhold og 100% cylinderudnyttelse (i medfør af standarden ISO 93.98).	kg/t	63	75	93

Varmetab (3% af installeret opvarmningseffekt)

4.3 Forskelligt udstyr

Tag boksen placeret indenfor kappen.

1. Tilbehør leveret med hver maskine

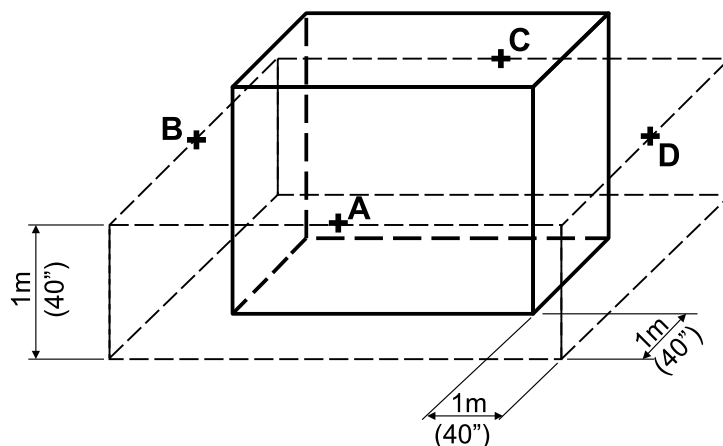
- 1 Installationshåndbog.
- 1 Betjeningshåndbog.
- 2 Eldiagrammer.
- 1 Igangsættelsesdokument til udfyldning for at validere garantien.
- 1 Vedligeholdelsesplakat til at hænge på væggen nær maskinen.
- 3 nøgler til kapper
- 2 skruer til at fastholde cylinderen i den høje stilling i forbindelse med vedligeholdelse af cylinderholderen.
- 2 låsesystemer til flap på indsamler af linned (se afsnittet om fjernelse af monterede transportlåse (del 3))

2. Tilbehør leveret med hver gasopvarmet maskine

- 1 trækaccelerator til at udtrække spildgassen, som skal monteres på skorstenen (i 3 dele)

4.4 Lydniveau

Luftbåren støj udsendt af maskinen (værdier etableres fra målinger på maskinen ved punkterne A, B, C, D).



Vægtet lydtrykniveau (A) i dB(A)	Strygebredde	4821	4825	4832
Rulle til rulletøj (basis)	Punkt A	65	65	65
	Punkt B	64	64	64
	Punkt C	69	69	69
	Punkt D	68	68	68
Rulle til rulletøj folder (LF)	Punkt A	65	65	65
	Punkt B	64	64	64
	Punkt C	69	69	69
	Punkt D	68	68	68

Indføringseenhed til rulle til rulletøj og foldeenhed (FLF)	Punkt A	73	73	73
	Punkt B	73	73	73
	Punkt C	72	72	72
	Punkt D	72	72	72
Rulle til rulletøj med fjernelse af fyldning fra bagsiden (R)	Punkt A	65	65	65
	Punkt B	64	64	64
	Punkt C	69	69	69
	Punkt D	68	68	68
Rulle til rulletøj og foldeenhed med fjernelse af fyldning fra bagsiden (R-LF)	Punkt A	68	68	68
	Punkt B	65	65	65
	Punkt C	65	65	65
	Punkt D	67	67	67



Vigtigt



Denne strygerulle må kun anvendes til allerede vasket og fortørret tekstil, der kan maskinstryges.



Vigtigt



Ved denne normale brug er det ikke nødvendigt at tilslutte aftrækskanalen til fri luft.

I modsat fald skal aftrækskanalen sluttet til fri luft på den kortest mulige måde og med så få bøjninger som muligt.

Lad flexslangen hælde nedad i forhold til maskinen.

Beskyt enden af aftrækskanalen mod vind og vejr.

Slut ikke aftrækskanalen til en skorsten med udledning fra gas-, kul- eller brændselsoliedrevne fyr. Hold den ligeledes adskilt fra andre kanaler (tørretumbler, efterbehandlingskabinet).

4.5 Strømforsyning:

Indføringskablernes tværsnit nævnt i vores håndbøger er **kun vejledende**.

For at få en værdi, der passer perfekt til den pågældende brug, og som tager de forskellige korrigeringsfaktorer i betragtning i forhold til anlægget, se tabellen herunder.

4.5.1 TABEL 1 (i medfør af standarden EN 60204–1)

Værdier givet for:

Kabel med kobberledere.

Kabel med PVC isolering (for andre isoleringsmaterialer se TABEL 3).

Omgivende temperatur 40°C maks. (for andre se TABEL 2)

Trefaset kabel under belastning uden at inkludere startstrøm.

BT / C / E kabellayout.

MAKSIMAL TILLADT STRØM

Kabeltværsnit	Kabel i kanal eller kabelrende	Fastgørelse på væggen	Kabelbakke
	B2	C	E
3 x 1,5 mm ²	12,2 A	15,2 A	16,1 A
3 x 2,5 mm ²	16,5 A	21 A	22 A
3 x 4 mm ²	23 A	28 A	30 A
3 x 6 mm ²	29 A	36 A	37 A
3 x 10 mm ²	40 A	50 A	52 A
3 x 16 mm ²	53 A	66 A	70 A
3 x 25 mm ²	67 A	84 A	88 A
3 x 35 mm ²	83 A	104 A	114 A
3 x 50 mm ²	-	123 A	123 A
3 x 70 mm ²	-	155 A	155 A

4.5.2 TABEL 2 korregeringsfaktorer for forskellige omgivelsestemperaturer:

Omgivende temperatur	Korregeringsfaktor
30°C (86°F)	1,15
35°C (95°F)	1,08
40°C (104°F)	1
45°C (113°F)	0,91
50°C (122°F)	0,82
55°C (131°F)	0,71
60°C (140°F)	0,58

4.5.3 TABEL 3 korregeringsfaktorer for forskellige kabelisoleringsmaterialer:

Isoleringsmateriale	Maksimalt område for driftstemperatur	Korregeringsfaktor
PVC	70°C (158°F)	1
Naturgummi eller syntetisk gummi	60°C (140°F)	0,92
Silikonegummi	120°C (248°F)	1,60

4.5.4 TABEL 4 B2, C og E korregeringsfaktorer for kabelsamling:

	B2	C	E
Antal kabler	Kabel i kanal	Fastgørelse på væg eller kabelrende	Kabelbakke
1	1,00	1,00	1,00
2	0,80	0,85	0,87
4	0,65	0,75	0,78
6	0,57	0,72	0,75
9	0,50	0,70	0,73

4.5.5 Beregning

Det samlede strømforbrug omfattet i Tabel 1 er den maksimale nominelle strøm for maskinen divideret med produktet af de forskellige korrigeringsfaktorer. Der kan også anvendes andre korrigeringsfaktorer, konsulter kabelproducenter.

Beregning: eksempel

Maskinen har en nominel strøm på 60 A

Omgivelsestemperaturen er 45°C. Tabel 2 giver en korrigeringsfaktor på 0,91.

Gummiisolering på kabel: Tabel 3 giver en korrigeringsfaktor på 0,92.

Kablet er fastgjort direkte på væggen (kolonne C) med 2 kabler side om side. Tabel 4 giver en korrigeringsfaktor på 0,85.

Total strøm: 60A = **84A**

.....0,91x0,92x0,85.....

Tages kolonne C i tabel 1 (vægmontering), fås et minimum kabletværsnit på: **3 x 25 mm²**

4.5.6 Specifikationer for elektrisk standard IC6 48xx:

Maskin-type	Opvarmning	Forsyningsspænding	Installeret effekt	Nominel intensitet	Tilslutningskabeltværsnit	Hovedafbryder eller sikring
4821	Damp / Gas	380/415V 3+E 50–60Hz	1,75 kW	5 A	4 X 2,5 mm ²	3 x 16 A
4821	EI	380/415V 3+E 50–60Hz	38,2 kW	45 A	4 x 10 mm ²	3 x 63 A
4825	Damp / Gas	380/415V 3+E 50–60Hz	1,75 kW	5 A	4 X 2,5 mm ²	3 x 16 A
4825	EI	380/415V 3+E 50–60Hz	44,5 kW	58 A	4 x 16 mm ²	3 x 80 A
4832	Damp / Gas	380/415V 3+E 50–60Hz	1,75 kW	5 A	4 X 2,5 mm ²	3 x 16 A
4832	EI	380/415V 3+E 50–60Hz	55,3 kW	80 A	4 x 25 mm ²	3 x 100 A

4.6 Specifikationer for gasindstillinger IC6 48xx R-LF og FR-LF:



Forsigtig



Installationen, forbindelsen og gasindløbsjusteringen på maskinen skal udføres af faguddannet personale.

4.6.1 Oversigt over anvendte symboler:

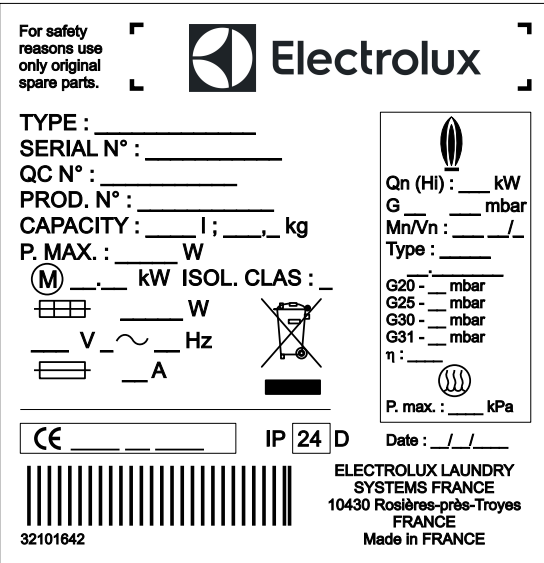
- I: Maskine der kun fungerer med en gasfamilie
- II: Maskine der fungerer med to gasfamilier
- 1: 1. familie: gasværksgas eller bygas (til information: bruges ikke her)
- 2: 2. familie: Naturgas
- 3: 3. familie: flaskegas (LPG)
- H: Naturgas med høj brændværdi (type G20)
- L: Naturgas med lav brændværdi (type G25)
- E: Naturgas med høj og lav brændværdi (type G20)
- LL: Naturgas med lav brændværdi (type G25)
- Esi: Naturgas med høj og lav brændværdi med justering (type G20)
- B: Butangas (type G30)
- P: Propangas (type G31)
- B/P: Butan- og propangas (type G30 og G31)
- 3+: Butan-/Propangas med trykkobling 30/37 (type G30 og G31)

AT: Østrig	FR: Frankrig	MT: Malta
BE: Belgien	GB: Storbritannien	NL: Holland
BG: Bulgarien	GR: Grækenland	NO: Norge
CH: Schweiz	HU: Ungarn	PL: Polen
CY: Cypern	HR: Kroatien	PT: Portugal
CZ: Tjekkiet	IE: Irland	RO: Rumænien
DE: Tyskland	IS: Island	SE: Sverige
DK: Danmark	IT: Italien	SI: Slovenien
EE: Estland	LT: Litauen	SK: Slovakiet
ES: Spanien	LU: Luxembourg	TR: Tyrkiet
FI: Finland	LV: Letland	

Qn (Hi): Nominel varmeudsendelse udtrykt i forhold til nettobrændværdien.

Mn: Nominel vægtfylde (for butan-/propangas).

Vn: Nominel volumen (for naturgas)

	Land	Kategori	Gas	Tryk (mbar)
 For safety reasons use only original spare parts. Electrolux TYPE : _____ SERIAL N° : _____ QC N° : _____ PROD. N° : _____ CAPACITY : _____ l ; _____ kg P. MAX. : _____ W (M) _____ kW ISOL. CLAS : _____ _____ V ~ _____ Hz _____ A Qn (Hi) : _____ kW G _____ mbar Mn/Vn : _____ / _____ Type : _____ G20 - _____ mbar G25 - _____ mbar G30 - _____ mbar G31 - _____ mbar η : _____ P. max. : _____ kPa CE _____ IP 24 D Date : ____/____/____ ELECTROLUX LAUNDRY SYSTEMS FRANCE 10430 Rosières-près-Troyes FRANCE Made in FRANCE 32101642	AT	II2H3B/P	G20	20
	DE — LU	II2E3B/P	G31	50
			G20	20
			G31	50
	BE	I2E(R)B;I3+	G20/ G25	20/25
			G31	37
	BG — DK — EE — FI — HR — HU — SE — RO — TR	II2H3B/P	G20	20
			G31	37
	FR	II2Esi3P	G20/ G25	20/25
			G31	37/50
	CH — CY — CZ — ES — GB — GR — IE — IT — LT — PL — PT — SI — SK	II2H3+	G20	20
			G31	37
	CH — ES — LV	II2H3P	G20	20
			G31	50
	NL	II2L3P	G25	25
			G31	50
	NO	I3B/P	G31	50
	DE — MT	I3P	G31	50

4.6.2 Testtryk:

I henhold til standarden EN 437 er værdierne af testtrykkene nævnt i vores forskellige dokumenter værdier for statisk tryk taget ved maskines gasindløb, mens maskines opvarmning var tændt.

4.6.3 Indstil gasregulering:

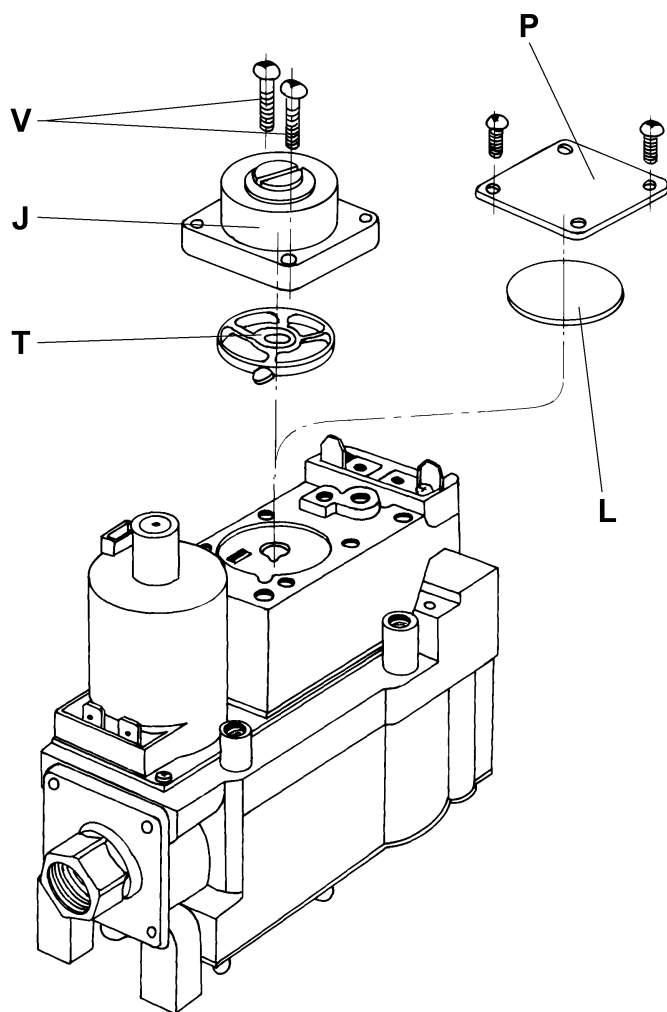
Maskinen justeres på virksomheden for at passe til gastypen specificeret på ordren. Hvis maskinen skal forsynes med gas i en anden familie end den, maskinen blev justeret til, gås frem som følger:

Kontrollér, at injektorernes diameter passer til typen af gas i installationen (se Injektortabellen herunder). Maskinen leveres med ekstra injektorer i en plastlomme.

4.6.3.1 Skift til gas fra den samme familie (type H eller L):

Juster gasudledningstrykket (se korrespondancen i tabellerne herunder)

4.6.3.2 Skift til gas fra en anden familie (fra type H eller L til butan eller propan)



Skift de 3 injektorer med samlinger (se korrespondancen i tabellerne)

Skrue fastgørelsesskruerne ud (V), og fjern justeringshovedet (J) samt proppen (T), og gem disse dele i tilfælde af fornyet behov for et skift.

Udskift med proppen (L) og pladen (P).

Skrue de to skruer i, og bloker.

4.6.3.3 Skift til gas fra en anden familie (fra butan eller propan til type H eller L)

Skift de 3 injektorer med samlinger (se korrespondancen i tabellerne)

Skrue fastgørelsesskruerne ud (V), og fjern pladen (P) samt proppen (L), og gem disse dele i tilfælde af fornyet behov for et skift.

Udskift med proppen (T) og justeringshovedet (J).

Skrue de to skruer i (V), og bloker.



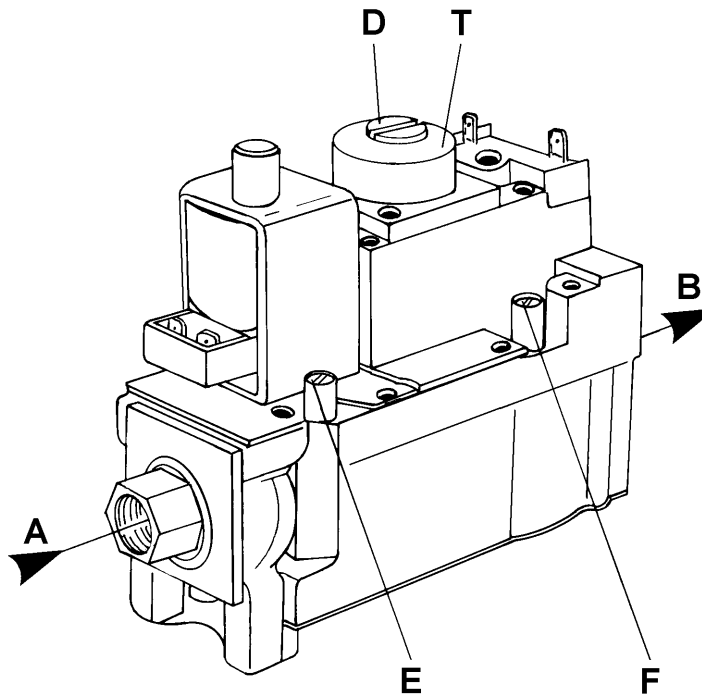
Vigtigt



Justeringer må udelukkende udføres af faguddannet personale.

4.6.4 Justering og kontrol af udledningstrykket

Gassens udledningstryk ved magnetventilen justeres på fabrikken. Hvis der skal foretages endnu en justering, gøres følgende:



- **A:** Indløb
- **B:** Udløb
- **D:** Regulator til udledningstryk

Justeringsskrueprop

- **E:** Indgangstrykudtag
- **F:** Udgangstrykudtag
- **T:** Trykregulering

1: Luk for gastilførslen, og fjern fastgørelsesskruen fra trykudtaget (F), og tilslut manometerslangen.

2: Eltilførslen skal aktiveres, ellers vil der ikke blive ført gas til brænderen.

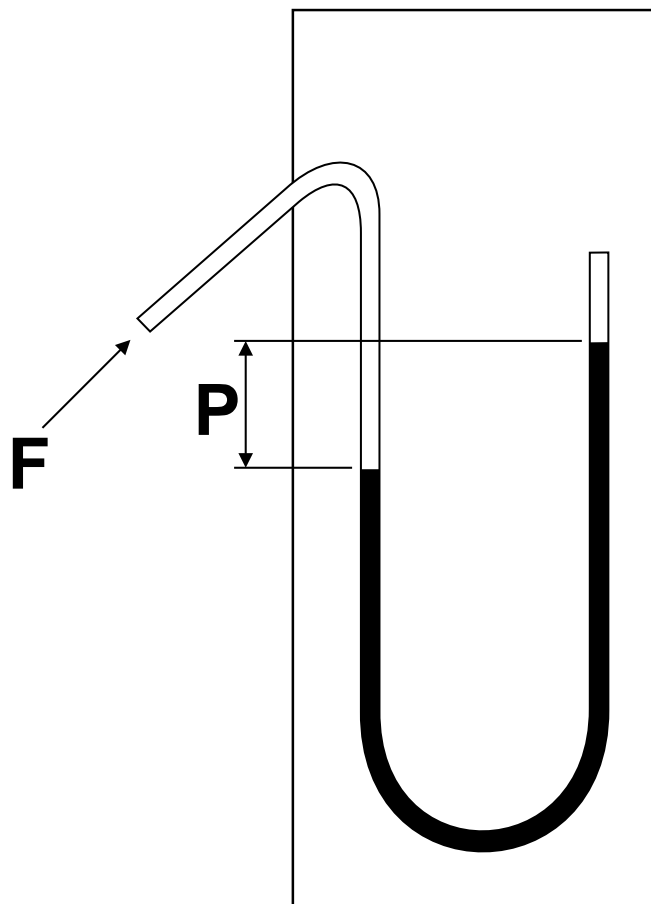
3: Åbn og kontrollér gastilførslens hovedbrænder ved hjælp af manometeret på trykudtaget (F)

4: Fjern trykregulatorens dæksel (D)

5: Med en skruetrækker drejes justeringsskruen langsomt, til det krævede tryk (P) vises på manometeret (se tabellerne på de følgende sider).

Drej justeringsskruen med uret for at øge og mod uret for at mindske gastrykket.

6: Sæt trykregulatordækslet på igen, luk for gasindgangen, fjern manometerslangen, og sæt fastgørelsesskruen tilbage (F).



4.6.5 Tabel over korrespondancer:

TABEL OVER KORRESPONDANCER: STRYGERULLE 4821 R-LF og FR-LF								
Kategori- indeks	Typen af gas	Driftsforsy- ningstryk i mbar	Hi	Diameter på injektorer i mm	Tryk ved injektorer i mm H ₂ O	Varmeudsen- delse Q _n i kW (Hi)	Forbrug Mn i kg/t	Forbrug Vn i M ³ /t
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02 MJ/M ³	3,40	102	44	-	4,65
2L, 2ESI	G25	25	29,25 MJ/M ³	3,40	143	44	-	5,41
3+	G30 G31	28–30 37	45,65 MJ/kg	1,95	.	44	3,46	-
			46,34 MJ/kg	1,95	.	44	3,41	-
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	1,80	-	44	3,41	-

* For Belgien er drift ikke tilladt mellem G20 og G25

TABEL OVER KORRESPONDANCER: STRYGERULLE 4825 R-LF og FR-LF								
Kategori- indeks	Typen af gas	Driftsforsy- ningstryk i mbar	Hi	Diameter på injektorer i mm	Tryk ved injektorer i mm H ₂ O	Varmeudsen- delse Q _n i kW (Hi)	Forbrug Mn i kg/t	Forbrug Vn i M ³ /t
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02 MJ/M ³	3,70	100	52	-	5,50
2L, 2ESI	G25	25	29,25 MJ/M ³	3,70	135	52	-	6,40
3+	G30 G31	28–30 37	45,65 MJ/kg	2,10	.	52	4,10	-
			46,34 MJ/kg	2,10	.	52	4,04	-
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	2,00	-	52	4,04	-

* For Belgien er drift ikke tilladt mellem G20 og G25

TABEL OVER KORRESPONDANCER: STRYGERULLE 4832 R-LF og FR-LF								
Kategori- indeks	Typen af gas	Driftsforsy- ningstryk i mbar	Hi	Diameter på injektorer i mm	Tryk ved injektorer i mm H ₂ O	Varmeudsen- delse Q _n i kW (Hi)	Forbrug Mn i kg/t	Forbrug Vn i M ³ /t
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02 MJ/M ³	4,00	114	65	-	6,87
2L, 2ESI	G25	25	29,25 MJ/M ³	4,00	160	65	-	7,99
3+	G30 G31	28–30 37	45,65 MJ/kg	2,30	.	65	5,12	-
			46,34 MJ/kg	2,30	.	65	5,05	-
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	2,10	-	65	5,05	-

* For Belgien er drift ikke tilladt mellem G20 og G25



Vigtigt



G20 (H) = naturgas, Lacq type (20 mbar)
 G25 (L) = naturgas, Groningue type (20 eller 25 mbar)
 G30 (H) = butangas (28/30, 50 mbar)
 G31 = propangas (28/30, 37, 50 mbar)



Vigtigt



Tæthedsprøve efter installation
 Gaslæktesten udføres som følger:
 1/ Mal rørsamlinger og pilotgasrørsamlinger, og inspicer udgange med en sæbevandsopløsning. Brug ikke en aggressiv sæbe.
 2/ Sæt maskinen i gang. Bobler angiver et gasudslip.
 3/ Fjern dette udslip.



Forsigtig



Kontrol:

Før stedet forlades, skal apparatet sættes i gang, og der skal køres en fuld cyklus. Observer, og vær sikker på, at alle brændersystemkomponenterne fungerer korrekt.

4.7 Forklaring på vaskesymboler

(standarden ISO 3758/2005)

For at komme ud over de sproglige forhindringer er følgende de symboler, der anvendes internationalt som vejledning og anbefalinger, når der vaskes forskellige stoffer.

4.7.1 Vask

Karret symboliserer vask.

Symboler	Maks. vasketemperatur i °C	Mekanisk drift
	95	Normal
	95	Mild
	70	Normal
	60	Normal
	60	Mild
	50	Normal
	50	Mild
	40	Normal
	40	Mild
	40	Meget mild
	30	Normal
	30	Mild
	30	Meget mild
	40	Håndvask
	-	Må ikke vaskes

4.7.2 Blegning

Trekanten symboliserer blegning.

Symboler	Forklaring
	Blegning tilladt (klor eller ilt).
	Blegning tilladt (kun ilt).
	Må ikke bleges.

4.7.3 Tørring

Cirklen symboliserer tørretumbling.

Symboler	Forklaring
	Kan kommes i tørretumbleren. Normal temperatur.
	Kan kommes i tørretumbleren. Lavere temperatur.
	Må ikke kommes i tørretumbleren.

4.7.4 Strygning

Strygejernet symboliserer den almindelige stryge- og presseproces.

Symboler	Forklaring
	Maks. temperatur 200 °C.
	Maks. temperatur 150 °C.
	Maks. temperatur 110 °C. Dampen kan medføre uafvendelige skader.
	Må ikke stryges.

4.7.5 Kemisk rens eller vask med vand

Cirklen symboliserer kemisk rens eller vask med vand.

Symboler	Forklaring
	Normal kemisk rens med perklorethylen, solvent af hydrocarbon
	Mild kemisk rens med perklorethylen, solvent af hydrocarbon
	Normal kemisk rens med solvent af hydrocarbon.
	Mild kemisk rens med solvent af hydrocarbon.
	Må ikke kemisk renses.
	Normal vask med vand.
	Mild vask med vand.
	Meget mild vask med vand.

4.8 Konvertering af måleenheder

Følgende er en liste over korrespondance mellem de primært anvendte enheder for at undgå at skulle bruge en konverteringstabel for måleenheder.

bar	1 bar = 100.000 Pa 1 bar = 1,0197 kg/cm ² 1 bar = 750,06 mm Hg 1 bar = 10,197 mm H ₂ O 1 bar = 14,504 psi	Britisk varmeeenhed	1 Btu = 1055,06 J 1 Btu = 0,2521 kcal
kalorie	1 cal = 4,185 5 J 1 cal = 10–6 th 1 kcal = 3,967 Btu 1 cal/h = 0,001163 W 1 kcal/h = 1,163 W	Continental hestekræfter	1 ch = 0,7355 kW 1 ch = 0,9870 hk
kubikfod	1 cu ft = 28,3168 dm ³ 1 cu ft = 1728 cu in	kubiktomme	1 cu in = 16,3871 dm ³
fod	1 ft = 304,8 mm 1 ft = 12 in	gallon (UK)	1 gal = 4,54596 dm ³ eller l 1 gal = 277,41 cu in
gallon (USA)	1 gal = 3,78533 dm ³ eller l 1 gal = 231 cu in	hestekræfter	1 hk = 0,745 7 kW 1 hk = 1,0139 ch
tomme	1 in = 25,4 mm	joule	1 J = 0,0002778 Wh 1 J = 0,23892 cal
kilogram	1 kg = 2,205 62 lb	kg/cm²	1 kg/cm ² = 98066,5 Pa 1 kg/cm ² = 0,980 665 bar 1 kg/cm ² = 10.000 mm H ₂ O 1 kg/cm ² = 735,5576 mm Hg
pund	1 lb = 453,59237 g	meter	1 m = 1,09361 yd 1 m = 3,28083 ft 1 m = 39,37 in
kubikmeter	1 m ³ = 1000 dm ³ 1 m ³ = 35,2147 cu ft 1 dm ³ = 61,024 cu in 1 dm ³ = 0,0353 cu ft	pascal	1 Pa = 1 N/m ² 1 Pa = 0,007500 6 mm Hg 1 Pa = 0,10197 mm H ₂ O 1 Pa = 0,010197 g/cm ² 1 Pa = 0,000145 psi 1 MPa = 10 bar
psi	1 psi = 0,068947 6 bar	thermie	1 th = 1.000 kcal 1 th = 10+6 cal 1 th = 4,1855 x 10+6 J 1 th = 1,1626 kWh 1 th = 3967 Btu
watt	1 W = 1 J/s 1 W = 0,860 11 kcal/t	watt-timer	1 Wh = 3.600 J 1 kWh = 860 kcal
yard	1 yd = 0,9144 m 1 yd = 3 ft 1 yd = 36 in	temperatur i grader	0 °K = —273,16 °C 0 °C = 273,16 °K t °C = 5/9 (t °F-32) t °F = 1,8 t °C + 32



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com